

LOKALSPORT



© PublicAdress

Trainingsauftakt
im Volkspark



HS BauTeam

entwickeln • planen • bauen

**Wir suchen
Grundstücke für unsere
Bauinteressenten!**

Wir beraten Sie –
professionell und courtagefrei!

T. 04101/59 40-0
www.hs-bauteam.de



Viele Ferienangebote
Seite 16



100-jähriger Geburtstag im
FAMA in Lurup
Seite 8

Luruper Nachrichten

☎ 040/831 60 91

FAX 832 28 61

23.06.2021 • 66. Jahrgang

Die Stadtteilzeitungen in Lurup • Schenefeld • Osdorf • Flottbek
Iserbrook • Halstenbek • Eidelstedt • Bahrenfeld und Umgebung

Ihr besonderer Getränkemarkt

GRAEFF Getränke

Alt-Osdorf • Am Rugenfeld
Bester Getränkemarkt Deutschlands
Tel.: 8078870

alle Sorten 6x1,00l

hella Classic, still & medium 6x0,75l 2⁹⁹ Literpreis 0,66 EUR + Pfand 1,50 EUR	Schweppes alle Sorten 6x1,00l 6⁹⁹ Literpreis 1,17 EUR + Pfand 2,40 EUR
---	---

MAGNUS NA KLARI Classic, still & medium 12x0,7l 3⁹⁹ Literpreis 0,48 EUR + Pfand 3,30 EUR	ASTRA HOLSTEN 27x0,33l 8⁸⁸ Literpreis 1,00 EUR + Pfand 3,66 EUR
---	---

ASTAATL RACHINGEN medium & still 12x0,75l 7⁹⁹ Literpreis 0,89 EUR + Pfand 3,30 EUR	VELTINS 24x0,33l/20x0,50l 12⁴⁹ Literpreis 1,58/1,30 EUR + Pfand 3,42/3,10 EUR
---	---

Abholangebote gültig vom 25.06. - 01.07.2021
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht, GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 20, 22549 Hamburg

Hamburger Fischmarkt geht im Juli wieder an den Start

Vor mehr als einem Jahr musste der Hamburger Fischmarkt pandemiebedingt den Betrieb einstellen - jetzt wird der in der ganzen Welt berühmte Markt am Hafen in kleinen, vorsichtigen Schritten zurückkehren. Viele haben sich ohnehin seit langem gefragt, warum die Wochenmärkte in den Stadtteilen stattfinden dürfen, der Fischmarkt aber weiterhin geschlossen bleiben musste. Nun hat das Bezirksamt Altona offensichtlich ein Einsehen und strebt zusammen mit den Händlerinnen und Händlern für die kommenden Wochen eine Öffnung unter Auflagen an. Die zuletzt niedrigen Inzidenzwerte erlauben es, den Hamburger Fischmarkt zumindest in Teilen wieder stattfinden zu lassen. „Die vom Bezirksamt angestrebte Wiedereröffnung am Sonntag, den 4. Juli, erfolgt in enger Abstimmung mit den Fachbehörden, um die gesundheitlichen Belange unter Berücksichtigung der Infektionslage und weiteren Gefährdung sowie der Sicherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung ausreichend zu würdigen und gewährleisten zu können“, heißt es etwas sperrig in einer Verlautbarung des Bezirksamtes. Am Sonntag, den 4. Juli, wird es



Viele freuen sich auf die Eröffnung des Hamburger Fischmarkt

ment auf dem Hamburger Fischmarkt wird sich vorerst an dem eines normalen Wochenmarktes orientieren und der Verzehr von Lebensmitteln wird nur außerhalb der Marktfläche gestattet sein. Von 5 bis 9.30 Uhr wird der Fischmarkt ab 4. Juli sonntags wieder stattfinden.

(Einen ausführlichen Bericht finden Sie im Innenteil dieser Ausgabe)

aber noch nicht wieder heißen: „Banane, Banane, Banane...“ und Aale-Dieter wird noch nicht wieder zu hören sein: „Nicht ein Aal, nicht zwei Aale... drei Aale!“, denn es gibt Einschränkungen: Auf sogenannte Eventanteile muss verzichtet werden. Dazu zählen unter anderem Marktschreierinnen und -schreier, das überlaute Anpreisen von Waren sowie das Musizieren auf dem Marktgelände. Das Warensortiment

west immobilien



Telefon 040 - 840 55 779 www.westimmobilien.de
Lornsenstraße 86 • 22869 Schenefeld

Vermietung • Verkauf • Verwaltung

Kohlermann & Koch GmbH

Sonnenschutz

• Markisen • Fensterbeschattungen
• Neubespannungen • Wintergartenbeschattungen
• Überdachungen • Plissees, Jalousetten u. Rollos

Schenfelder Landstraße 281 • 22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 • www.kohlermann-koch.de

frommer akustik

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)
22549 Hamburg
040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156
22547 Hamburg
040-840 79 033

Kleinste Hörgeräte kostenlos Probe tragen!

frommer-akustik.de

Osdorfer Erdbeeren

Erdbeeren
(aus eigener Produktion)
sowie Spargel und Gemüse aus der Region

Verkauf täglich von 9 - 18 Uhr

Hofladen

Fam. Prigge • Am Osdorfer Born 54

An- & Verkauf Lurup

50,- € für 1g Feingold

Gold - Zahngold - Münzen
Platin - Silber - Uhren - Porzellan
Uhren- und Schmuckreparatur
Batterie-Wechsel

Luruper Hauptstraße 139
Tel: 040 / 64 56 05 80
Mobil: 0174 / 18 35 401

KEIN FAKE. DEIN PREIS: 7.990,- EURO

Space Star Basis 1.2
Benziner 52 kW (71 PS)
■ Regen- und Lichtsensor
■ el. Fensterheber vorne
■ el. Außenspiegel
■ Radiovorbereitung

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Space Star Basis 1.2 5-Gang 52kW (71PS) Benziner.
Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,4; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,5.
CO₂-Emission kombiniert: 104 g/km. Effizienzklasse: C

Autohaus RENZING

Autohaus Renzing GmbH
Luruper Hauptstraße 82
22547 Hamburg
Tel.: 040 - 84 07 11-0
info@autohaus-renzing.de

RESTAURANT PETER'S BISTRO
- HOTEL KLOEVENSTEEN -

Ob drinnen, auf der Terrasse oder Außer-Haus: Wir freuen uns auf Sie!

3 Matjesfilets nach Hausfrauenart mit Bratkartoffeln	14,90 €
Pasta Tagliatelle mit Garnelen in pikanter Tomatensauce	16,90 €
Schnitzel "Wiener Art" mit Pommes frites, Preiselbeeren und Gurken-Tomatensalat	18,90 €

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr
Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr
Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote unter www.hotel-kloevensteen.de

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld
Telefon: 040 / 83 93 630

thermoschön.de

Glaser braucht man nicht immer, aber immer wieder

glaserei

800 55 55

Fenster aus Holz und Kunststoff
22525 Hamburg • Volksparkstraße 65

SPORTS club
SCHENEFELD

Neueste Hygienestandards!

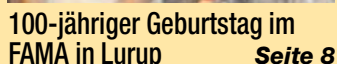
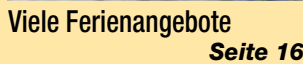
WIR HABEN GEÖFFNET

GRATIS CORONA-TEST

3 Monate GRATIS (nur gültig für die 50 schnellsten Anmeldungen!)

Jetzt kostenloses Probetraining: 040 - 5555 58 09
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.sports-club.de

© PublicA



**Die Stadtteilzeitungen in Osdorf · Lurup · Schenefeld · Flottbek
Iserbrook · Halstenbek · Eidelstedt · Bahrenfeld und Umgebung**

Abholangebote gültig vom 25.06. - 01.07.2021 Druckfehler & Irrtümer vorbehalten
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg

SPORTSclub
SCHENEFELD

Neueste Hygienestandards!

**WIR HABEN
GEÖFFNET**

**GRATIS
CORONA-TEST**

**3
Monate
GRATIS**
(nur gültig für die 50 ersten neuen Anmeldungen!)

DEUTSCHES INSTITUT
FÜR SERVICE-QUALITÄT
GmbH & Co. KG

SEHR GUT
Sports Club
Regionale
Fitness-Studios

bestenfalls
test am 20.05.
14. November
so oder gar 14. Juni
20. November

www.zitf.de
Prüfungsausschuss des Deutschen

ntv

Jetzt kostenloses Probetraining: 040 - 5555 58 09
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.sports-club.de

LOKALSPORT



© PublicAddress

**Trainingsauftakt
im Volkspark**

Sport

HS BauTeam
seit 1985
entwickeln • planen • bauen

**Wir suchen
Grundstücke für unsere
Bauinteressenten!**

Wir beraten Sie –
professionell und courtagefrei!

T. 04101/59 40-0
www.hs-bauteam.de



Viele Ferienangebote
Seite 16



**100-jähriger Geburtstag im
FAMA in Lurup**
Seite 8

**Schenefelder
BOTE**

☎ **040/ 831 60 91-93**
FAX 040 / 832 28 61
23.06.2021 • 66. Jahrgang

**Die Stadtteilzeitungen in Schenefeld • Lurup • Osdorf • Flottbek
Iserbrook • Halstenbek • Eidelstedt • Bahrenfeld und Umgebung**

Ihr besonderer Getränkemarkt

GRAEFF Getränke

Alt-Osdorf • Am Rugenfeld

Bester Getränkemarkt Deutschlands **Tel: 8078870**

alle Sorten 6x1,00l

hella Classic, still & medium 6x0,75l 2⁹⁹ Literpreis 0,66 EUR + Pfand 1,50 EUR	Schweppes alle Sorten 6x1,00l 6⁹⁹ Literpreis 1,17 EUR + Pfand 2,40 EUR
MAGNUS NA KLARI Classic, still & medium 12x0,7l 3⁹⁹ Literpreis 0,48 EUR + Pfand 3,30 EUR	ASTRA HOLSTEN 27x0,33l 8⁸⁸ Literpreis 1,00 EUR + Pfand 3,66 EUR
ASTAATL RACHINGEN medium & still 12x0,75l 7⁹⁹ Literpreis 0,89 EUR + Pfand 3,30 EUR	VELTINS 24x0,33l/20x0,50l 12⁴⁹ Literpreis 1,58/1,30 EUR + Pfand 3,42/3,10 EUR

Abholangebote gültig vom 25.06. - 01.07.2021
Abgabe nur in handelsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht, GRAEFF Getränke KG, Am Osdorfer Born 20, 22549 Hamburg

Ratsversammlung beschließt Rahmenplan „Stadtkern“

„Mit dem Beschluss zum Stadtkern setzen wir einen Meilenstein für die Entwicklung der Stadt Schenefeld“, so der Vorsitzende des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt Mathias Schmitz. Die Ratsversammlung verabschiedete am vergangenen Donnerstag, den 17. Juni, den Rahmenplan „Stadtkern“, der die geplanten Veränderungen der Stadtmitte Schenefelds ermöglichen soll. Der Start für den Umbau des Stadtkerns ist für 2023 geplant. Die LSE soll ebenfalls umgestaltet werden und den Charakter einer Schnellstraße verlieren. Vor dem Stadtzentrum soll die Vierspurigkeit zwar erhalten bleiben, aber auf einem etwa zweieinhalb Meter breiten Mittelstreifen, der die Fahrrichtungen voneinander trennt, ist eine Baumreihe großkroniger Bäume geplant. Dazu kämen beidseitig drei Meter breite Fuß- bzw. Radwege und zwei Straßeneingänge, die gepflastert und farblich abgesetzt würden. Die Luninezbrücke soll wohl abgerissen werden, zumal sie ohnehin

zum Überqueren der Fahrbahn kaum noch genutzt wird. Auch das Areal um den Holstenplatz

herum wird neu entstehen, städtischer und zu einem Treffpunkt für Bürgerinnen und Bürger wer-

den. (Einen ausführlicheren Bericht im Innenteil dieser Ausgabe)

**Für Forscher bei European XFEL:
Gästehaus in Schenefeld eröffnet**



Prof. Dr. Robert Feidenhans'l (Vorsitzender der Geschäftsführung), Dr. Nicole Elleuche (Geschäftsführerin und Verwaltungsdirektorin), Friederike Kampschulte vom Wissenschaftsministerium Schleswig-Holstein und Hamburgs Wissenschaftssenatorin Katharina Fegebank vor einer der 16 künstlerischen Abbildungen.

Lesen Sie den ausführlichen Bericht auf Seite 13

Osdorfer Erdbeeren

Erdbeeren
(aus eigener Produktion)
sowie Spargel und Gemüse aus der Region

Verkauf täglich von 9 - 18 Uhr

Hofladen

Fam. Prigge • Am Osdorfer Born 54

**An- & Verkauf
Lurup**

50,- € für 1g Feingold

Gold - Zahngold - Münzen
Platin - Silber - Uhren - Porzellan
Uhren- und Schmuckreparatur
Batterie-Wechsel

Luruper Hauptstraße 139
Tel: 040 / 64 56 05 80
Mobil: 0174 / 18 35 401

west immobilien

Telefon **040 - 840 55 779** www.westimmobilien.de
Lornsenstraße 86 • 22869 Schenefeld

Vermietung • Verkauf • Verwaltung

Kohlermann & Koch GmbH

Sonnenschutz

von der Polizei empfohlener Errichter-Betrieb

- Markisen
- Neubespannungen
- Überdachungen
- Fensterbeschattungen
- Wintergartenbeschattungen
- Plissee, Jalousetten u. Rollos

Schenefelder Landstraße 281 • 22589 Hamburg
Tel.: 87 30 32 • www.kohlermann-koch.de

frommer akustik

Sichern Sie sich Ihren persönlichen Beratungstermin:

BornCenter (Bornheide 55)
22549 Hamburg
040 - 830 191 50

Luruper Hauptstraße 156
22547 Hamburg
040-840 79 033

frommer-akustik.de

thermoschön

www.thermoschön.de

Glaser braucht man nicht immer, aber immer wieder

glaserei

800 55 55

Fenster aus Holz und Kunststoff
22525 Hamburg • Volksparkstraße 65

KEIN FAKE. DEIN PREIS: 7.990,- EURO

MITSUBISHI MOTORS

Space Star Basis 1.2 Benziner 52 kW (71 PS)
■ Regen- und Lichtsensor
■ el. Fensterheber vorne
■ el. Außenspiegel
■ Radiovorbereitung

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

* 5 Jahre Hersteller-garantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Space Star Basis 1.2 5-Gang 52kW (71PS) Benziner.
Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts: 5,4; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,5.
CO₂-Emission kombiniert: 104 g/km. Effizienzklasse: C

Autohaus RENZING

Autohaus Renzing GmbH
Luruper Hauptstraße 82
22547 Hamburg
Tel.: 040 - 84 07 11-0
info@autohaus-renzing.de

RESTAURANT PETER'S BISTRO
- HOTEL KLÖVENSTEEN -

Ob drinnen, auf der Terrasse oder Außer-Haus: Wir freuen uns auf Sie!

3 Matjesfilets nach Hausfrauenart mit Bratkartoffeln	14,90 €
Pasta Tagliatelle mit Garnelen in pikanter Tomatensauce	16,90 €
Schnitzel "Wiener Art" mit Pommes frites, Preiselbeeren und Gurken-Tomatensalat	18,90 €

Öffnungszeiten täglich von 17:30 bis 20:30 Uhr
Samstag & Sonntag zusätzlich 12:00 bis 14:30 Uhr
Weitere Gerichte + Außer-Haus-Angebote unter www.hotel-kloevensteen.de

Hauptstraße 83 • 22869 Schenefeld
Telefon: 040 / 83 93 630

SPORTS club
SCHENEFELD

Neueste Hygienestandards!

WIR HABEN GEÖFFNET

GRATIS CORONA-TEST

3 Monate GRATIS
(nur gültig für die 50 schnellsten Anmeldungen!)

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SPORT- & FITNESS
SEHR GUT Sports Club Regionale Fitness-Studios
www.sports-club.de

Jetzt kostenloses Probetraining: **040 - 5555 58 09**
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.sports-club.de

Kinder erkunden Kirche mit Herz und Hand

Die St. Jakobuskirche im Herzen Lurups lud im Mai und Juni zu einer Kirchenerkundung der besonderen Art ein. Zahlreiche Religionslehrerinnen der Fridtjof-Nansen-Schule nutzten die Möglichkeit, endlich mal wieder einen Ausflug zu unternehmen und vereinbarten einen Termin mit Pfarrsekretär Christian Mroß.



Acht Klassen nahmen an der Kirchenrallye teil, die Maren Schamp-Wiebe, Fachleiterin für Religion, erdacht und organisiert hatte. An insgesamt 10 Stationen konnten die Schüler und Schülerinnen den Kirchraum erkunden, die besondere Atmosphäre spüren, Symbole und Gegenstände entdecken und vieles mehr. So sollte an einer Station herausgefunden werden, wie viele Menschen in dieser Kirche Platz fänden. Die Kinder probierten also aus, mit wie vielen Personen man bequem auf einer Bank sitzen kann und rechneten diese Zahl hoch. An einer weiteren Station erhielten die Kinder Fotos mit Bildausschnitten, die sie im ganzen Kirchraum finden sollten. Sehr beliebt waren die Entdeckung der Orgel und das Messen von Höhe und Breite des Kirchgebäudes. Dafür standen Maßbänder und ein Heliumballon mit einer sehr langen Schnur als Hilfsmittel zur Verfügung. Aufgaben wie Liednummern im Gesangbuch zu finden, die Skulptur des Jüngers Jakobus zu puzzeln oder den Zusammenhang zwischen Muschel und Jakobus zu recherchieren, forderten die Kinder heraus. Beim Nachbau der Kirche mit Klötzen, Bausteinen und Seilen zeigten viele Gruppen ihre Kreativität, indem sie nur kleine Bereiche oder den gesamten Raum in groben Zügen gestalteten. Eine eher ruhige, aber wichtige Erfahrung machten die Kinder am Anfang oder Ende, wenn sie sich mit dem Rücken auf eine Kirchenbank legen und den Geräuschen drinnen und draußen lauschen, den Klang der Orgel und die Wirkung des Lichts wahrnehmen sollten. Das berührte so manches Kinderherz und im Nachgespräch zum Ausflug hörte man von mehreren



HVV-Ferienstservice: Preiswerte Fahrkarte und ganztägige Fahrradmitnahme

In den Hamburger Sommerferien (24. Juni bis 4. August 2021) gibt es wieder die 3-Wochen-Ferienfahrkarte. Sie ist ab sofort erhältlich in allen HVV-Servicestellen zum Preis von 25,90 Euro - für Jugendliche bis 17 Jahre (ab Geburtsjahr 2003) und Schüler*innen allgemeinbildender Schulen ab Geburtsjahr 2001. Für nur 25,90 Euro können dann - ab einem frei wählbaren ersten Geltungstag - 21 Tage lang alle Verkehrsmittel im HVV-Gesamtnetz (Schnellbusse und 1. Klasse nur gegen Zuschlagzahlung) benutzt werden. Die Karte ist montags bis freitags ab 9 Uhr, am Wochenende ganztägig gültig. Außerhalb des HVV-Gebiets gewähren viele Busunternehmen in Schleswig-Holstein und die KVG in Nord-Niedersachsen bei Vorlage der HVV-Ferienfahrkarte Fahrpreismäßigungen. Auch in Schleswig-Holstein und Niedersachsen gibt es Ferientickets, die in Teilbereichen des HVV-Gebiets gelten bzw. bei Kauf einer HVV-Einzelkarte Hamburg AB für 3,40 Euro einen ganzen Tag freie Fahrt wie bei einer Tageskarte gewähren.

Aufhebung der Sperrzeiten für Fahrräder in U-, S- und A-Bahnen

Während der Hamburger Sommerferien dürfen Fahrräder in den U-, S- und A-Bahnen ganztägig kostenlos mitgenommen werden. Die Aufhebung der Sperrzeiten für die Fahrradmitnahme ist aufgrund des schwächeren Berufsverkehrs während der Ferien möglich. Für die übrigen Verkehrsmittel im HVV gelten unverändert folgende Regelungen: In den Zügen des Regionalverkehrs ist die Fahrradmitnahme gegen Lösen einer Fahrrad-Tageskarte für 3,50 Euro möglich. Für die Elbfähren im HVV gilt die kostenlose Fahrradmitnahme (Ausnahme: Fähre Blankensee-Cranz) immer ohne Sperrzeiten, während in den Bussen die Sperrzeiten auch während der Sommerferien bestehen bleiben.

Über 50 JAHRE

Ihr Schlachter in Alt-Osdorf

Vom lebenden Tier bis zur fertigen Wurst – Alles aus einer Hand!

Tafelspitz Rinderbraten

je 1 kg **12.90**

Schweine-Nackensteak

Schweine-Rückensteak

Putenschnitzel

alles natur oder mariniert

je 1 kg **9.90**

Gem. Wurstaufschnitt

Tee-Wurst grob + fein

Streichmettwurst versch. Sorten

je 100 g **1,29**

Dienstag: Grützwurst mit & ohne Rosinen 1 kg **6.40**

Mittwoch: Osdorfer feine und grobe Bratwurst 1 kg **8.40**

Donnerstag: Rinderhack 1 kg **6.40**

Gemischtes Hack 1 kg **5.40**

Freitag und Samstag: Würstchen Wiener Art 1 kg **9.90**

Für die Grill-Saison!

Versch. Grill-Steaks natur oder mariniert

z.B. Rind, Schwein, Lamm, Geflügel und versch. Grillwürste

z.B. Schinkengriller, Bratwurst nach Thüringer Art, Bauern-Bratwurst, Fenchel/Chilli Bratwurst, Currywurst

Für die Spargelsaison!

Hausgemachter Katen-Schinken

aus der Blume oder Pape

Hans-P. Radbruch GmbH

Mit unserem Party-Service wird jede Feier zum Erlebnis

Telefon 80 12 09 • Fax 80 13 19 • Diekweg 14 • Alt-Osdorf www.fleischerei-radbruch.de

Montag geschlossen! Dienstag bis Freitag von 7⁰⁰ – 13⁰⁰ und 14³⁰ – 18⁰⁰ Uhr • Samstag 7⁰⁰ – 13⁰⁰ Uhr

HAASE-DRUCK GmbH

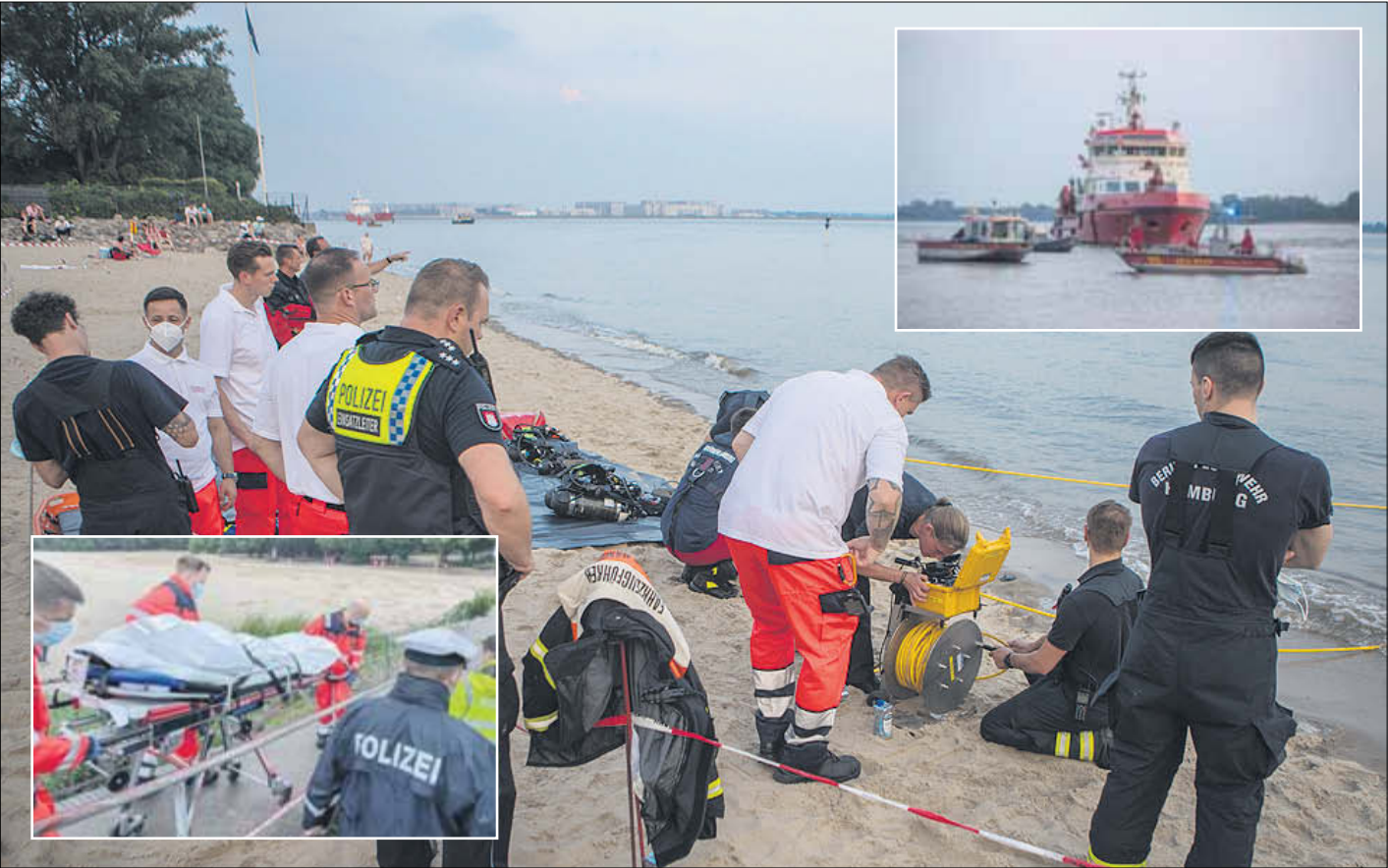
Beratung | Gestaltung | Satz | Reinzeichnung | Bildbearbeitung | Digitaldruck | Digitalproofs | Farbaudrucke bis DIN A0 | Kopie
Offsetdruck | Siebdruck | Endlosdruck | Weiterverarbeitung | Stempel | Auto-/LKW-/Fensterbeschriftung | Schilder | Banner | Fahnen

IHR PARTNER FÜR ALLES RUND UM DRUCK UND PAPIER!

HAASE-DRUCK GmbH

Brandstücken 22 | 22549 Hamburg | Tel.: 040 / 80 99 49-0 | Fax: 040 / 80 99 49-49 | info@haase-druck.de | www.haase-druck.de

Tragischer Badeunfall am Falkensteiner Ufer



Am vergangenen Freitag, 18. Juni 2021, gegen 19.30 Uhr wurde die Feuerwehr zum beliebten Badestrand am Falkensteiner Ufer in Blankenese gerufen. Geschockte Strandbesucher hatten den Notruf gewählt, weil sie beobachtet hatten, wie zwei Personen in der Elbe scheinbar Hilfe brauchten. Zahlreiche Einsatzkräfte wurden sofort alarmiert und noch vor dem Eintreffen der Feuerwehr waren Einsatzkräfte der Polizei ins Wasser gesprungen. Sie suchen mit Hochdruck nach den zwei vermissten Personen. Nach

kurzer Zeit konnte ein Jugendlicher aus dem Wasser gerettet werden. Von der zweiten Person fehlt allerdings weiterhin jede Spur. Kleinboote, Taucher und weitere Einsatzkräfte hatten mit Hochdruck nach der noch vermissten Person gesucht, haben die Suche nun aber ergebnislos eingestellt. Ein 15-jähriger, wie man heute weiß, soll ungefähr 40 Meter vom Land entfernt plötzlich, mitgerissen von der Strömung, untergegangen sein. Sein Freund, ein 16-Jähriger, hatte versucht ihm zu helfen, musste

dann aber selbst von der Polizei aus dem Wasser gerettet werden – beide sind Nichtschwimmer. Eine mehr als tragische Fortsetzung fand das Unglück an der Elbe einen Tag später in Harburg, als der Jugendliche mutmaßlich vom Bruder des Ertrunkenen mit einem Messer angegriffen und lebensgefährlich verletzt wurde. Das Motiv für diesen brutalen Messerangriff ist vermutlich Rache, weil dem Freund des Ertrunkenen von dessen Familie die Schuld am Tod des Jungen gegeben wird. Der Verletzte ringt

im Krankenhaus noch um sein Leben, der Täter konnte kurz darauf in Nähe des Tatortes gefasst werden. Am Montagabend wurde am Anleger Wittenberge eine Leiche an Land gebracht und dem Institut für Rechtsmedizin übergeben. Wahrscheinlich ist es der Ertrunkene. Bei Redaktionsschluss war die Identifizierung der Leiche noch nicht abgeschlossen.

Fotocopyright: Blaulicht-News.de

rcf

Sommerfitness!

Studio-Sommeraktion bis 31.07.2021
1 Monat trainieren für 48,- Euro inkl. Schwimmen

Bertrand-Russell-Straße 4 • 22761 Hamburg
Telefon 040-890 60 10 • www.vafev.de

VAF
Verein Aktive Freizeit e.V.

Minigolf im Volkspark Pit-Pat-Billard

Öffnungszeiten:
in den Hamburger Schulferien (bei gutem Wetter)
Montag - Freitag 11.00 - 20.00 Uhr
Sa., So., feiertags 10.00 - 20.00 Uhr

Hans-Jürgen Brandt • Tel. 54 59 67
Nansenstraße 83 • 22525 Hamburg

Endlich wieder geöffnet!

DAS PRESSE-STÜBCHEN
Holstenplatz 6 • 22869 Schenefeld

Luruper Nachrichten **Osdorfer KURIER** **Schenefelder BOTE**

Viele
MARKEN
große
AUSWAHL

AB 1. JULI:

Unser Ramelow

MODE

& SPORT

OUTLET

kommt!

Gustav Ramelow KG • Stadtzentrum Schenefeld
Kiebitzweg 2 • 22869 Schenefeld • www.ramelow.com

RAMELOW

Aktuelle Zahlen: Wieder deutlich mehr Fahrgäste im HVV unterwegs

In den vergangenen Wochen haben sich die Fahrgastzahlen im Hamburger Verkehrsverbund deutlich positiv entwickelt: Verbundweit sind gut ein Drittel (35 Prozent) mehr Fahrgäste unterwegs als noch vor vier Wochen, aktuell sind damit 60 Prozent des Vor-Corona-Niveaus erreicht. Der HVV geht davon aus, dass sich der positive Trend in den kommenden Wochen und Monaten fortsetzen wird. Sämtliche Hygiene- und Schutzkonzepte werden selbstverständ-

lich weiterhin umgesetzt. Anna-Theresa Korbütt, HVV-Geschäftsführerin: „Die Pandemie hat viele Fahrtanlässe wegfallen lassen. Jetzt aber nimmt die Mobilität wieder zu, die Fahrgastzahlen steigen spürbar. Gleichzeitig verändern sich die Anforderungen an Mobilität. Ein attraktiver öffentlicher Nahverkehr ist unkompliziert, flexibel nutzbar und vielseitig. Dazu wird der HVV in den kommenden Monaten mit neuen Angeboten beitragen.“

Polizei erhöht die Belohnung im Fall Hilal

Seit 22 Jahren wird die damals zehnjährigen Hilal Ercan vermisst. Es war der 27. Januar 1999, 13.25 Uhr, als sie in den Elbgau Passagen di-

Zeit- das vermeintliche Verbrechen aufzuklären und sucht noch immer nach Zeugen. Aus diesem Grund hat sie nun die Belohnung für

eventuell bewusst nicht an die Strafverfolgungsbehörden gewandt haben.“

Die Polizei bittet um Hinweise unter der Telefonnummer: 040/42 86 56 789 rcl



rekt gegen- über von ihrem Wohnhaus in Hamburg-Lurup spurlos ver- schwand. Seit dem fehlt von ihr jede Spur. Die Familie, insbeson- dere ihr Bruder Abbas Ercan, haben die Hoffnung nie aufge- ge ben, dass Hilal noch am Leben sein könnte. Besonders quälend für die Familie ist allerdings die Ungewissheit über das Schicksal der Tochter beziehungsweise der Schwester. Auch die Hamburger Staatsanwaltschaft hofft noch - selbst nach einer so langen

auf die Hilfe von Zeugen angewiesen“, heißt es dazu in einer Presseerklärung der Staatsanwaltschaft. „Die Erhöhung der Belohnung soll daher auch Personen zu einer Aussage motivieren, die sich in den vergangenen Jahren

Hinweise, die helfen könnten, den Verbleib von Hilal zu klären, deutlich erhöht. War bisher eine Belohnung von 5000 Euro ausgesetzt, sind es nun 20.000 Euro. „Nach wie vor sind die Ermittlungsbehörden zur Aufklärung des Geschehens

Bestattungen ab
Online-Preis zzgl. Friedhof & Auslagen
www.muenzel-bestattungen.de/099
699,- €

MÜNZEL
BESTATTUNGEN
"Wir helfen im Trauerfall"
Seit Generationen an Ihrer Seite.

Elbgaustraße 112
22547 Hamburg - Lurup

(040) 84 34 74
www.muenzel-bestattungen.de

Michalzik Bestattungen

Telefon: 040/ 83 040 84
E-Mail: h.michalzik@gmx.de

Teichweg 23a
22869 Schenefeld

Bestattungen von 1911 GmbH & Co.KG

BESTATTUNGEN LAUWIGI

Erd-, Feuer- und
Seebestattungen,
Vorsorge

Rugenbarg 39, 22549 Hamburg
Fritz-Lau-Str. 7, 22869 Schenefeld
www.lauwigi-bestattungen.de

☎ 80 35 59
☎ 830 19 853
Tag und Nachruf

Seemann
& Söhne
seit 1892

Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

Blankenese
Dormienstraße 9
Tel. 040 - 866 06 10

Groß Flottbek
Stiller Weg 2
Tel. 040 - 82 17 62

Schenefeld
Trauerzentrum
mit Trauerhalle,
Abschiedsräumen
und Café
Dannenkamp 20
Tel. 040 - 866 06 10

www.seemannsoehne.de

OTTO KUHLMANN
Bestattungswesen seit 1911

Erd-, Feuer- und Seebestattungen · Vorsorgeberatung
22761 Hamburg · Bahrenfelder Chaussee 105
Telefon: 040 / 89 17 82

Otto Risch
Inh. Wolfgang Risch
Bild- und Steinhauerei seit 1941
GRABDENKMÄLER
Ich beliefere sämtliche Friedhöfe
Ausführung in jeder Steinart
Erstklassiges Material · Große Auswahl
Nachschriften und Renovierungen
Hamburg-Lurup · Stadionstraße 3a
Telefon und Fax: 83 65 64

Porsche oder Oma? Oma!



Ein neues Auto macht glücklich. Das ist wissenschaftlich erwiesen. Ungefähr genau vierzehn Tage lang. Dann pegelt sich das Glücklich-Sein wieder auf dem alten – vor Porsche - Wert ein. Nach zwei Wochen fühlen wir uns wieder genauso wie vor dem Auto-Kauf. Und dann? Müssen wir eben wieder was Neues kaufen! Zum Glück gibt uns die Werbung so viele wertvolle Hinweise, was man und frau alles kaufen kann fürs nächste kurze Glück. Äh, gibt es dazu auch Alternativen? Oder ist Konsum unsere einzige Rettung? Tatsächlich funktioniert auch noch etwas anderes. Nicht so schnell, nicht auf Knopfdruck, aber dafür umso nachhaltiger. Das ist auch wissenschaftlich erwiesen: BEREICHERND BEITRAGEN MACHT GLÜCKLICH. Ein Ehrenamt. Andern helfen. Teil des Wärmestroms sein. Ein Akt der Nächstenliebe. Soziales Engagement. Das Ding hat viele Namen, im Kern geht es aber immer um dasselbe: Das Glück spielt gerne über Bande. Trage ich bei zum Wohlbefinden eines anderen Lebewesens, macht die Dankbarkeit, die sich in seinem Gesicht spiegelt, auch mich froh. Und zwar langfristig. Denn je öfter sich das wiederholt, umso tiefer wird unsere Bindung. Dann schwirren das Bindungshormon Oxytocin und das Glückshormon Serotonin durch unsere Blutbahn. Und dieser Stoff ist richtig gut! In einer Stadt wie Hamburg, die zivilgesellschaftlich so toll aufgestellt ist, gibt es natürlich ungezählte Möglichkeiten, sich ehrenamtlich zu engagieren. Und das ist gut so. Denn: „Eines schickt sich nicht für alle“,

wie wir von Altmeister Goethe wissen. Aber vielleicht ist genau das was für Sie? In den drei Luruper Kirchengemeinden suchen wir aktuell Menschen, die Lust haben, alle zwei Wochen zusammen mit anderen Ehrenamtlichen einen Spielesamstag für SeniorInnen zu betreuen! Wir suchen Menschen, die gerne Spazieren gehen und neue Ecken von Lurup kennen lernen. Dabei klingeln sie dann an der Haustür eines Geburtstagskindes höheren Semesters (70+) und bringen ein kleines Geschenk und eine herzliche Gratulation vorbei. Dafür gibt's glückliche Gesichter und einen feinen, kleinen Klönschnack obendrauf. Und wir suchen Theaterbegeisterte, die von Dienstag, 26.Oktober bis Donnerstag 28.Oktober 2021 tagsüber Martin Luther proben und spielen wollen. Oder Katharina von Bora. Oder eine andere mittelalterliche Großgestalt der Reformation. Für Kinder der Fridtjof-Nansen Schule. Merken Sie beim Lesen schon, dass das Glück ins Rollen kommt? Dann melden Sie sich gerne bei uns. Und wir machen einen Luftsprung. Interessanterweise zieht das mit dem Glücklich-Machen nämlich seine Kreise! Sie können in einem der Kirchenbüros anrufen oder Sie rufen direkt an bei

Ihrer Verena Fitz,
Pastorin in Lurup,
die sich freut, von Ihnen zu hören und Ihnen wünscht, dass Sie behütet sind und gerotzt in diesem Sommer der Luftsprünge!

Was tun bei ARTHROSE?

Ein künstliches Kniegelenk schenkt vielen Arthrose-Betroffenen ein neues Leben. Aber leider haben nicht alle Patienten dieses Glück. Woran liegt das? Was ist beim Knie anders als bei der Hüfte, und was sollte man vor und nach dem Eingriff gut bedenken? Kann man auch selbst etwas zur langen Haltbarkeit des neuen Gelenks beitragen? Auf diese wichtigen Fragen und zu allen anderen Anliegen bei Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe wertvolle Hinweise, die jeder kennen sollte. Sie fördert zudem

die Arthroseforschung bundesweit mit bisher über 400 Forschungsprojekten und einer Stiftungsprofessur. Eine Sonderausgabe ihres Ratgebers „Arthrose-Info“ mit vielen nützlichen Empfehlungen bei Arthrose kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/Main (bitte gern eine 0,80-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder auch per E-Mail unter: service@arthrose.de (bitte auch dann gerne mit vollständiger Adresse für die Zusendung der Unterlagen).

GESUNDHEITSDIENSTE

Das e-Rezept kommt.

Wir sind längst da ...
... vor Ort.
... digital.
... persönlich.

Ein echter Vorteil für Sie!

POTHEKE AM ECKHOFFPLATZ

Eckhoffplatz 1 · 22547 Hamburg
Telefon: 0 40 / 83 62 86 · Fax: 0 40 / 83 41 50
Montag – Samstag: 09.00 – 20.00 Uhr

BORN - APOTHEKE
- für Ihre Gesundheit

Dr. Ingo Michel
Kroonhorst 9 A
22549 Hamburg

Tel.: 831 79 71
Fax: 832 63 68
www.BornApo.de

Offen: Mo. – Fr. 8 – 19 Uhr, Sa. 9 – 16 Uhr

APOTHEKEN-NOTDIENST

Per Internet für Hamburg:
www.apothekerkammer-hamburg.de/notdienst

Per Internet für Schleswig-Holstein:
www.aksh-notdienst.de

Per Handy: Kurzwahl 22 833
oder der kostenlosen Rufnummer:
080 00 02 28 33 (aus dem deutschen Festnetz)
lassen sich die täglichen Bereitschaftsapotheken ermitteln.

Luruper Hauptstraße

Erfolgreiche Schulabschlüsse an der Stadtteilschule Lurup

In der letzten Woche gab es für die Abschlussklassen an der Stadtteilschule Lurup viel zu feiern. 125 Schülerinnen und Schüler freuten sich über das Erreichen des Ersten oder Zweiten Schulabschlusses und 58 Schülerinnen und Schüler feierten ihr Abitur. In jedem der vier Oberstufenprofile (Chemie/Geographie, Geschichte / Kunst, Pädagogik, Sport/Biologie) wurden außerordentliche Leistungen er-

bracht. Und die Ergebnisse lassen sich durchaus sehen: Der beste Abiturschnitt liegt bei 1,6! Für viele der jungen Erwachsenen beginnt nun der Weg ins Studium. Viele Zehntklässler werden in die Oberstufe an der Stadtteilschule Lurup gehen und in drei Jahren ihr Abiturzeugnis auf der Bühne entgegennehmen, andere beginnen nach den Sommerferien ihre Ausbildung.

Es gab also Grund zu feiern, und so hat die Leitung der Stadtteilschule Lurup die erfolgreichen Schülerinnen und Schüler und ihre engsten Angehörigen in die großzügig gestaltete und festlich geschmückte Mehrzweckhalle des modernen Neubaus der Stadtteilschule Lurup geladen. In einem feierlicher Rahmen wurden Reden gehalten, die Abschlusszeugnisse übergeben und Erinnerungen geteilt.

Durch die festlich gestalteten Abende in der Mehrzweckhalle führte moderierend der Schulleiter Herr Hinz, der immer wieder lobend auf die Leistungen aller am ESA, MSA und Abitur beteiligten Personen verwies und Dank aussprach. In einzelnen Reden wurden dann die speziellen Erfolge und Herausforderungen für die Schüler und Schülerinnen der Abschlussklassen in den letzten zwei Jahren beleuchtet. Die Schülerinnen und Schüler der Abschlussjahrgänge haben durch ihren Glauben an den Erfolg und durch die Vorbereitung und Unterstützung durch die engagierten Lehrkräfte der Schule gute Erfolge gezeigt – einige sind in den Prüfungen über sich hinausgewachsen. Auch die Oberstufenabteilungsleitung, Frau Paulini, erinnerte an die schwierigen Rahmenbedingungen, die die Abiturienten aufgrund der Pandemie-Situation zu bewältigen hatten, und wie mutig und hoffnungsfroh auf einen guten Ausgang die nun jungen Erwachsenen sich dieser Herausforderung gestellt hatten. Besondere Ehrung erfuhren daher auch Schülerinnen und Schüler, die sich durch besonderes Engagement, zum Beispiel als Stufensprecher, auszeichneten, und damit dazu beitrugen, dass die schwierige Situation in Kooperation und gegenseitiger Wertschätzung gemeinsam mit den Lehrerinnen und Lehrern bewältigt werden konnte. In weiteren Reden dankten Schülerinnen und Schüler ihren Lehrerinnen und Lehrern für die geleistete Unterstützung auch in schwierigen Phasen und erinnerten an einige – zum Teil witzige - Schlüsselmomente in ihrer Entwicklung innerhalb der letzten zwei Jahre. Auch die Klassenleitungen sowie die Tu-



torinnen und Tutoren der Profile blickten in persönlich gehaltenen Redebeiträgen an die Zeit mit den Schüler und Schülerinnen zurück und formulierten ihre Wünsche für deren Zukunft, sowie die kommenden Herausforderungen und Entscheidungsprozesse, die nun für die jungen Erwachsenen in dieser neuen Lebensphase anstehen. Allen Beteiligten der Schulgemeinschaft ist deutlich geworden, dass der feierliche Abschluss ein versöhnlicher Abschluss einer herausfordernden Schulzeit ist. Für das kommende Schuljahr wünschen sich alle so viel Normalität wie möglich!

Netto

Marken-Discount

www.netto-online.de

Mo - Sa 7-22 Uhr

23 59

EINKAUFSTREFF

LURUPER HAUPTSTRASSE

BUDNIKOWSKY

Änderungsschneiderei

Coiffeur Maren Repenning

Restaurant HELLAS

Changmai-Thaimassage

Häusliche Pflege und Betreuung

ROSE COSMETICS

Hellas

TAVERNA

Abholservice und Lieferservice

040/832 00 171

Domino's Pizza

Abholservice und Lieferservice

040/832 10 111

P

FRIEDRICH MÜLLER GmbH & Co. KG

UMZÜGE

Komplett-Service

• Ein- und Zwischenlagerungen

• Montagen aller Möbel

• Aktenlagerung/Sofortdienst

• Umzugskartons fast kostenlos

Hasenkamp 25a, 25482 Appen

☎ 840 66 65

seit 1969

Telefon: (040) 840 66 65 • Fax (040) 840 66 47

e-mail: info@friedrich-mueller.com • www.umzuege-mueller.com

§ € Ihr gutes Recht und Steuern €

Das neue Schwarzbuch kommt / Sagen Sie uns, wo Steuergeld verschwendet wird!

Was Eltern beim Spielplatzbesuch beachten sollten Sicher auf Klettergerüst, Schaukel & Co.

Wer Steuern zahlt, der will Sparsamkeit – keine Verschwendung. Dieser Gedanke war der Ausgangspunkt der wohl bekanntesten „Marke“ des Bundes der Steuerzahler (BdSt). Das Schwarzbuch der öffentlichen Verschwendung ist mittlerweile weithin bekannt und seit 1973 Synonym für die Recherche- und Aufklärungsarbeit des BdSt. Mit dem Schwarzbuch ist es gelungen, das Problem der Steuergeldverschwendung als Thema in Politik und Verwaltung fest zu verankern. Damit ist das Schwarzbuch und die öffentliche Aufmerksamkeit, die es erzeugt, das beste präventive Mittel gegen die Verschwendung. Das Schwarzbuch-Team recherchiert jedes Jahr bundesweit mehr als 100 Beispiele eklatanter Steuergeldverschwendung. In seinen Analysen geht das Schwarz-

buch den Ursachen auf den Grund und liefert zugleich konkrete Handlungsempfehlungen, wie es besser laufen kann. In Hamburg war das Interesse am Schwarzbuch voriges Jahr so groß wie nie. Mehr als 1.300 Exemplare gingen an interessierte Bürger:innen – kostenlos. Überraschend ist das nicht, denn der Hamburger Senat und die Bezirke sorgen immer wieder für Inhalt. Drei Fälle schafften es ins Schwarzbuch 20/21. Darunter ein Fall, der jetzt von Mario Barth in seiner RTL-Sendung „Mario Barth deckt auf“ aufgegriffen wurde: die mangelnde Digitalkompetenz der Innenbehörde. Das Verschle-



Jürgen Nielsen, stellvertretender Vorsitzender des BdSt Hamburg

Ein Fall in Barmbek beschreibt ein noch sinnloseres Beispiel für Verschwendung, denn es hätte immer wieder Möglichkeit gegeben, das Unterfangen zu stoppen. Warum das Bezirksamt Hamburg-Nord trotz massiver Kritik am Bau der Nutzlos-Brücke an der Mau-rienstraße festhält, verstehen selbst die Anwohner nicht. Für den BdSt ist das Bauwerk ein Synonym für den verschwenderischen Umgang mit Steuergeld – konkret mindestens 2,5 Millionen Euro.

Die ersten Hamburger Themen für das Ende des Jahres erscheinende neue Schwarzbuch stehen bereits fest. Doch noch ist bis zum Redaktionsschluss etwas Zeit. Aus diesem Grund bittet der BdSt die Hamburger Bürger:innen, bis Freitag, 25. Juni, Beispiele für Verschwendung von Steuer-

mitteln zu nennen. „Jeden Euro, den der Staat ausgibt, müssen unsere Steuerzahler mit harter Arbeit verdienen. Darum ist es uns wichtig, dass Steuergelder vom Staat nur sparsam, zielgerichtet und effizient ausgegeben werden. Doch Steuergeldverschwendung kann nur dort verhindert werden, wo wir rechtzeitig Informationen und Dokumente zu Missständen erhalten. Um diesen Fällen nachzugehen, sind wir bei unserer Recherchearbeit auf Unterstützung angewiesen! Schreiben Sie uns, wo Steuergeld verschwendet wird“, fordert Jürgen Nielsen, der stellvertretende Vorsitzende des BdSt Hamburg, die Hamburger: innen auf.

BdSt-Sprecher Sascha Mummenhoff ist am besten via E-Mail zu erreichen – mummenhoff@steuerzahler-hamburg.de. Schwarzbuch-Fälle können auch online gemeldet werden – unter www.schwarzbuch.de. Mehr Informationen gibt es unter www.steuerzahler.de/hamburg.

Viele Sport- und Freizeitmöglichkeiten sind aktuell noch eingeschränkt. Da zieht es Familien bei schönem Wetter oft auf die Spielplätze, damit die Kinder sich austoben können. Allerdings steigt auf Klettergerüst, Rutsche und Co. auch die Verletzungsgefahr. Worauf Eltern achten sollten, damit der Spielplatzbesuch nicht in Tränen endet, weiß Dimitar Gouberkov, Unfallexperte von ERGO. Michaela Rassat, Juristin der ERGO Rechtsschutz Leistungs-GmbH, erklärt außerdem, was bei der Aufsichtspflicht gilt

Kleidung für den Spielplatz: Bloß keine Kordeln, Bänder oder Helme Spielplätze bringen Kindern nicht nur Spiel, Spaß und Bewegung, sondern fördern gleichzeitig auch die Motorik und die sozialen Fähigkeiten. Damit der Nachwuchs ausgiebig klettern, rutschen und schaukeln kann, sollten Eltern auf bequeme und gut sitzende Kleidung achten. „Außerdem sind Kordeln, Schlüsselbänder, Schals, Kettchen und vor allem Fahrradhelme auf dem Spielplatz tabu: Kinder können damit hängenbleiben und sich im schlimmsten Fall strangulieren“, so Dimitar Gouberkov. Er emp-

fehlen Spielgeräte sollten dem Alter und den Fähigkeiten des Kindes entsprechen“, rät der Unfallexperte von ERGO. Außerdem wichtig: Sind die grundlegenden Sicherheitsanforderungen erfüllt? Spielplatzbetreiber müssen nach der Norm DIN EN 1176 ihren Spielplatz zwar regelmäßig kontrollieren. Gouberkov empfiehlt Eltern dennoch, die Anlage vorher zu prüfen. Dabei sollten sie auf Folgendes achten: Gibt es Hinweisschilder zu Verhalten und Betreiber? Gibt es eine sichere und deutliche Abgrenzung durch Zäune oder Sträucher zur Straße? Ist die Anlage sauber? Verunreinigte Sandkästen mit Tierkot, Glasscherben oder Zigarettensstummeln sollten Eltern besser meiden.

Sichere Spielgeräte Klettergerüste, Schaukeln oder Rutschen gilt es ebenfalls unter die Lupe zu nehmen. „Spielgeräte sollten mit dem sogenannten GS-Zeichen, das für geprüfte Sicherheit steht, versehen sein“, erläutert der ERGO Experte. Außerdem wichtig für Eltern: „Darauf achten, dass die Geräte fest im Boden verankert und mit Haltegriffen versehen sind. Darunter

kröhrchen im Mund, kann das zu schlimmen Verletzungen im Hals oder am Gaumen führen“, erläutert der Unfallexperte von ERGO. Sicher schaukeln Kinder im Sitzen und mit beiden Händen an der Kette. Eltern sollten ihrem Nachwuchs außerdem so früh wie möglich beibringen, auf andere Rücksicht zu nehmen. Das heißt zum Beispiel nicht drängeln oder auf der Rutsche genügend Abstand zum Vordermann einhalten. Kleine Blessuren wie aufgeschlagene Knie oder aufgeschürfte Ellenbogen lassen sich meist nicht vermeiden. Sind Pflaster und Desinfektionsmittel in der Tasche, können Eltern solche kleinen Verletzungen aber schnell verarzten und die Kleinen sind bereit für eine neue Tour auf der Wackelbrücke.

Aufsichtspflicht beachten Auch wenn der Spielplatz direkt vor der Haustür ist, gilt für Eltern je nach Alter und persönlicher Reife sowie Einsichtsfähigkeit ihrer Kinder eine Aufsichtspflicht. Wie viel Aufsicht nötig ist, hängt auch von der Gefährlichkeit der jeweiligen Situation ab. „Kinder bis drei Jahre sollten auf öffentlichen Spielplätzen nur unter Aufsicht der Eltern klettern, rutschen und schaukeln“, erklärt Michaela Rassat. Kinder zwischen vier und sieben Jahren müssen beim Spielen nicht mehr ständig überwacht werden. Hier gilt ein prüfender Blick alle 15 bis 30 Minuten als ausreichend, um der Aufsichtspflicht gerecht zu werden. Allerdings gilt diese Faustregel nicht mehr, wenn das Kind bereits früher zum Beispiel fremde Gegenstände beschädigt oder ein besonders riskantes Verhalten gezeigt hat. „Ab sieben Jahren können Eltern ihre Kinder dann im Normalfall sogar alleine und ohne Aufsicht auf den Spielplatz lassen“, so die ERGO Juristin. In diesem Alter müssen sich Eltern über das Treiben ihrer Sprösslinge nur in groben Zügen einen Überblick verschaffen – sofern es keinen konkreten Anlass für eine strengere Aufsicht gibt. Verletzen Eltern ihre Aufsichtspflicht, müssen sie je nach Einzelfall für die Schäden haften, die der Nachwuchs verursacht hat.

Maskenpflicht auf Spielplätzen Wichtig: Aufgrund der anhaltenden Pandemie wurde in vielen Bundesländern auch auf Spielplätzen eine Maskenpflicht eingeführt. Sie gilt für Eltern und Kinder ab sechs Jahren. Die Regelungen und Altersgrenzen können sich lokal unterscheiden, bei Verstößen drohen Bußgelder. Viele dieser Vorgaben entfallen aber wieder bei sinkenden Inzidenzwerten. Eltern sollten Hinweisschilder beachten und sich vorab über die aktuell geltenden Regelungen in ihrer Region informieren. Quelle: ERGO Group



fieht Eltern außerdem, Kindern mögliche Gefahrenquellen, zum Beispiel eine hohe Rutsche, vorab zu zeigen und Regeln festzulegen.

Welcher Spielplatz ist geeignet? Vom großen Abenteuerplatz bis hin zur Rutsche mit Sandkasten hinter dem Haus – Spielplätze gibt es viele. „Die vorhan-

den sollte sich stoßdämpfendes Material befinden“, so Gouberkov. Damit sich Kinder nicht an den Spielgeräten verletzen, sollten sie frei von Rost, Rissen, Spalten, hervorstehenden Schrauben oder Nägeln, Splintern und Holzabsplattungen sein und keine scharfen Ecken oder Kanten haben. Stellen Eltern Mängel fest, können sie diese beim Spielplatzbetreiber melden.

Austoben – aber mit Regeln Spiel und Spaß stehen beim Austoben auf dem Spielplatz im Vordergrund, trotzdem können Kinder durch ihr eigenes Verhalten dazu beitragen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Dazu gehört unter anderem: Erst Essen und Trinken, dann Spielen. „Stürzt ein Kind zum Beispiel mit einem Lutscher oder einem Trin-

Rechtsanwalt
Christof Kordik
Familien-, Sozial- und Arbeitsrecht
Schmerzensgeld und Verträge
Hauptstraße 67, 25462 Rellingen
Telefon 0 41 01 / 369 81 70 • Telefax 0 41 01 / 369 81 72
www.ra-kordik.com

Dr. Werner Neubauer
Rechtsanwalt
Eidelstedter Platz 1
22523 Hamburg
Eidelstedt CENTER/
Ärztehaus
Tel.: 570 50 78
570 50 88
Fax: 570 28 20
Fachanwalt für Sozialrecht
Fachanwalt für Familienrecht
Mediator
weitere Tätigkeitsschwerpunkte:
Arbeitsrecht – Erbrecht – Medizinrecht
Interessenschwerpunkte:
Baurecht

Ihr Rechtsanwalt und Notar
im Stadtzentrum Schenefeld.
Ronald Heesch
RECHTSANWALT+NOTAR
Tel.: 040 - 357 162 58
Fax: 040 - 357 162 56
info@kanzlei-Heesch.de
Kiebitzweg 2
22869 Schenefeld
www.kanzlei-heesch.de

AA&P
Abraham-Albers und Partner
Steuerberatungsgesellschaft
„Wir sind für Sie da –
digital, analog und immer auch persönlich.“
Detlef und Frauke Albers • Steuerberater Wirtschaftsprüfer
Schäferkamp 13 • 22869 Schenefeld
Tel. 040 822 995-0 • aap@abraham-albers.de • www.aap-steuerberatung.de

BH & P
Wirtschaftsprüfer • Steuerberater
BH&P
Grollmann
und Thie
Altonaer Chaussee 63 • 22869 Schenefeld
Telefon 040 / 839332-0 • Fax 040 / 839332-15
mail@bhup.de • www.bhup.de

Nächste Ausgabe dieser Sonderseiten am
21. Juli 2021
Telefon 831 60 91 - 93
luruper-nachrichten@t-online.de

WIECHERS - JAHN
RECHTSANWÄLTE & NOTARIN
Individuelle, auf Ihre persönliche Wünsche und Vorstellungen eingehende Rechtsberatung
Rechtsgebiete:
Arbeitsrecht, Erbrecht, Familienrecht,
Mietrecht, Insolvenzrecht, Verkehrsrecht
sowie Handels- und Gesellschaftsrecht
Rechtsanwältin & Notarin
Petra Wiechers-Jahn
Fachanwältin für Familienrecht
Bankkauffrau
Moordamm 2, 25474 Ellerbek
Telefon: 04101 333 56 • www.wiechers-jahn.de
Rechtsanwalt
Steffen Jahn

Dipl.-Kaufmann
Claus-Peter Schaumburger
Steuerberater
• Private Einkommensteuererklärung
• Steuerliche Betreuung von Unternehmen
Jahresabschluss, Finanz- u. Lohnbuchhaltung
• Betriebliche Steuererklärungen
• Betriebswirtschaftliche Beratung
Schenefelder Landstr. 51
22587 Hamburg
☎ 8 70 19 69
Fax 87 97 29 06



Ratsversammlung Schenefeld beschließt Rahmenplan „Stadtkern“ Ein Meilenstein für die Entwicklung der Stadt

„Mit dem Beschluss zum Stadtkern setzen wir einen Meilenstein für die Entwicklung der Stadt Schenefeld“, so jedenfalls formuliert es der Vorsitzende des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt und der Fraktionsvorsitzende der Grünen in der Ratsversammlung Mathias Schmitz. Die Entwicklung des Stadtkerns Schenefeld nimmt nun Fahrt auf und ein Ende der „urbanen Wüste im Zentrum von Schenefeld“ (Schmitz) kommt in Sicht. Die Ratsversammlung verabschiedete am vergangenen Donnerstag, den 17. Juni, den Rahmenplan „Stadtkern“, der die geplanten Veränderungen der Stadtmitte Schenefelds ermög-

lichen soll. Wie wir bereits mehrfach berichtet haben, geht es unter anderem darum, die LSE (Landesstraße Schenefeld Elms-horn) umzugestalten. Der Umbau ist für 2023 geplant. Diese vierspurige Trasse vor dem Stadtzentrum, die im Augenblick noch den Charakter einer Schnellstraße hat, soll diesen im Zuge einer Umgestaltung verlieren. Zwar würde die Vier-spurigkeit bleiben, aber auf einem etwa zweieinhalb Meter breiten Mittelstreifen, der die Fahrtrichtungen voneinander trennt, ist eine Baumreihe groß-kroniger Bäume geplant. Dazu kämen beidseitig drei Meter breite Fuß- bzw. Radwege und zwei Straßenübergänge, die ge-

pflastert und farblich abgesetzt würden. Die Luninezbrücke, die überwiegend fast nur noch von abenteuerhungrigen Jugendlichen, die mit Mountain- und Funbikes die Treppe Richtung Rathaus herunterfahren, genutzt wird, soll wohl abgerissen werden, zumal sie ohnehin zum Überqueren der Fahrbahn kaum noch angenommen wird. Ir-gendwann soll an dieser Stelle auch ein beidseitiger Gebäude-riegel errichtet werden, so dass der Straßenzug von in die Stadt Fahrenden auch als innerstädtisch wahrgenommen wird. Auch das Areal um den Holstenplatz herum wird neu entstehen, städtischer und zu einem Treffpunkt für Bürgerinnen und

Bürger werden. Hier soll ein neuer Stadtteil mit mehr als 500 Wohnungen, mit Plätzen zum Verweilen und für Markt und Veranstaltungen, Gastronomie und weitere Dienstleistungsangebote entstehen. Ein neues Bürgerbüro mit der Stadtbücherei in einem Gebäudekomplex sind geplant. Ziel der Stadtkernentwicklung ist es auch, die Ortsteile Schenefeld Dorf und Schenefeld Siedlung zusammenwachsen zu lassen. Direkt angrenzend an die Stadtkernbebauung wird die renaturierte Düpenau den direkten Zugang zu Natur und Naherholung im Grünen bieten. Die gesamte Planung, die nun konkret wird, kann etwa zwei Jahre dauern. rcl

Städtepartnerschaft: Mittendrin!

Wie unsere Zeitung in einer unserer vorherigen Ausgaben berichtete, hatte die Schenefelder Partnerstadt Voisins-le-Breton-neux ihr Netz ausgeworfen. Ziel war es, in allen Partnerstädten der Franzosen (neben Schenefeld auch Lukow in Polen und Irvine in Schottland) bis zu drei kleine Filme zu produzieren, die das Leben repräsentieren und Alltagssituationen darstellen könnten. Der „Kümmerer“ für die Städtepartnerschaft mit Voisins, Kai Schüler, stellte sich der Herausforderung. Gar nicht so einfach in Pandemiezeiten. Den Maskenball

wollte man nun niemandem zumuten, aber was ging? Die Bürgermeisterin Schenefelds, Christiane Küchenhof, ließ sich gern auf das Experiment ein (die Beiträge sollten auf Englisch produziert werden) und saß bei strahlendem Sonnenschein im LUSTiS-Biergarten und begrüßte alle Teilnehmenden. Danke dafür, sagt Kai Schüler im Gespräch. Der zweite Beitrag umfasste einen kleinen Stadtrundgang, der von der Doppelreihe in der Hauptstraße bis zum Stadtzentrum führt und in fünf Minuten Highlights der Düpenaustadt

zeigt, übrigens mit einem sicher auch international versöhnlichen Ende. Hier haben sich Olaf Hahnfeldt, der sich ehrenamtlich um die begehbare Chronik der Stadt kümmert, Frank Grünberg, bekannt durch seine Fotos stadttypischer Häuser Schenefelds und Kai Schüler zusammengefunden und das Video entwickelt. Was fehlt? Leider der dritte Beitrag. Aus verschiedenen, hier nicht näher einzugehenden, Gründen konnte der dritte Beitrag nicht fristgerecht realisiert werden. Den hebt sich Kai Schüler für das nächste Mal

auf. Aber nicht nur Nabelschau: Auch die anderen drei Städte waren nicht faul und produzierten Eindrücke aus ihrem örtlichen Leben. Es ist einfach nett zu sehen, wie fröhlich und bunt das europäische Leben ist. Wollen Sie teilhaben? Hier ist der link zur „Schau“. Voisins-le-Bretonneux - European Twinning Town Show (voisins78.fr) Ein internationales Experiment, das zeigt, dass Europa auch über alle Pandemien und Meinungsverschiedenheiten funktioniert. Schenefeld, we mook dat...

LESERBRIEF



Jeder Leser hat das Recht, in dieser Spalte seine Meinung zu äußern. Sie braucht nicht mit der Meinung der Redaktion identisch zu sein. Es bleibt uns überlassen, evtl. sinnvolle Kürzungen vorzunehmen.

Ihre Redaktion

Staus am Schenefelder Platz

Sehr geehrte Redaktion,

seit einigen Wochen gibt es täglich lange Staus von PKWs aus Osdorf kommend in Richtung Schenefelder Platz. Ich weiß nicht, ob die Ampelschaltung an der Kreuzung Schenefelder Platz verkürzt beziehungsweise verlängert worden ist oder ob dies einen anderen Grund hat. Der Stau fängt an manchen Tagen bereits am Born Center an und geht dann bis zum Schenefelder Platz. Um dem Stau zu entgehen,

fahren sehr viele Autos in die Seitenstraßen, zum Beispiel in den Flaßbarg. Dies war die ganzen Jahre noch nie so. Kennen Sie den Grund? Hat das etwas mit einer möglichen, neuen und verkürzten Ampelschaltung zu tun? Ist das Stau-Problem schon bekannt, liebe Redaktion? Ich hoffe, Ihr könnt etwas darüber berichten.

Mit freundlichem Gruß

Ugur

Lieber Leser,

in der Tat glauben wir, dass wir Ihre Anfrage beantworten können. Die von Ihnen beschriebenen Staus entstehen zurzeit, weil das Teilstück der Blankeneser Chaussee wegen Sanierungsarbeiten zwischen Osterbrooksweg und Schenefeld Dorf für den Autoverkehr voll

gesperrt ist. Das führt dazu, dass der Verkehr in Richtung Halstenbek und Pinneberg auf die Route Osdorfer Born/Am Barls ausweicht. Das sollte sich wieder ändern, sobald die Blankeneser Chaussee für den Fahrzeugverkehr wieder freigegeben wird.

Mit redaktionellen Grüßen



DAS PRESSE-STÜBCHEN

Redaktion • Anzeigen • Tipps

jetzt in Schenefeld,

Holstenplatz 6

Luruper Nachrichten

Osdorfer KURIER

Schenefelder BOTE

Klimamanagerin oder -manager für Schenefeld

Grüne, SPD und CDU hatten sich auf einen gemeinsamen Antrag für die Einrichtung einer Planstelle für eine Klimamanagerin oder einen Klimamanager geeinigt und die Ratsversammlung der Stadt Schenefeld hat sich einstimmig dafür entschieden. Die Parteien sind sich einig, dass Schenefeld insgesamt im Rahmen der Zielplanung der Bundesrepublik klimaneutral werden muss und wird. Aufgabe der Klimamanagerin oder des -managers wird es sein, einen Maßnahmenplan für die schrittweise Erreichung der Klimaneutralität in allen Segmenten, wie öffentliche Liegenschaften, Stadtplanung, Gebäudebestand, Verkehr und Gewerbe zu erarbeiten, die Umsetzung zu koordinieren und

jährlich zu überprüfen. Die schwierigste Aufgabe der Klimamanagerin beziehungsweise des Klimamanagers wird das Erreichen des Ziels der Klimaneutralität für die Bestandsgebäude sein, die ja alle in privatem Besitz sind. Brennstoffe werden stetig teurer werden. Es wird eine der Hauptaufgaben sein, zwischen Handwerk, Hausbesitzenden und Fördergeldgebern zu vermitteln. Kommunen mit mehr als 20.000 Einwohnern müssen Wärmepläne erstellen, in welchen sie den Weg zur klimaneutralen Wärme in den Quartieren beschreiben. Man erhält eine Vorstellung davon, wie wichtig eine Vollzeitstelle für eine Klimamanagerin oder einen -manager für Schenefeld ist.



Glücksgriff

Der günstige Laden für alle und alles

Der Sommer ist da!

Sommerware in großer Auswahl (TOPs, T-Shirts, Hosen, Kleider) finden Sie in der Lornsenstr. 86.

Im Heistervweg 4 will die günstige Motorradkleidung (Anzüge, Helme, Handschuhe usw.) von Ihnen gekauft werden!

Ihr Glücksgriff-Team

Lornsenstraße 86 in Schenefeld, Tel. 040-840 55 220
www.gluecksgriff-schenefeld.de

Foto- und Videoteam aus Hamburg



Wir dokumentieren gerne Ihre Hochzeit/Veranstaltung professionell mit Fotografen/Videoteam.

Infos unter: www.publicaddress.de oder 040-413 284 15



ballhausen

Spiegelwerkstatt KG.

Industriestraße 2h
22869 Schenefeld
Tel.: 040 - 83 62 10
Fax: 040 - 831 70 19
info@ballhausen-spiegelwerkstatt.de

Unsere Leistungen:

- Wir halten eine große Auswahl von Bilderleisten und Passepartouts vor um Ihre Bilder oder Spiegel zu rahmen.
- Anfertigung von Spiegeln nach Maß – auch mit Facettschliff
- Glasplatten aller Art nach Maßvorgabe
- Duschen nach Ihren Wünschen

Wir beraten Sie gerne.

Öffnungszeiten: Di. bis Do. von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Mo. und Fr. nach Vereinbarung
www.ballhausen-spiegelwerkstatt.de



DER NEUE RENAULT ARKANA

RENAULT ARKANA ZEN TCE 140 EDC AB

25.990,- €

• 17-ZOLL-LEICHTMETALLRÄDER ZEN • EINPARKHILFE VORNE UND HINTEN • ONLINE-MULTIMEDIASYSTEM EASY LINK 7-ZOLL • KLIMAAUTOMATIK • KEYCARD-HANDSFREE

Renault Arkana TCE 140 EDC, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3 – 4,0; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 – 92 g/km, Energieeffizienzklasse: B – A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Arkana R.S. LINE mit Sonderausstattung.

Kontaktieren Sie uns. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS ELBGEMEINDEN GMBH & CO. KG

Renault Vertragspartner

Osterbrooksweg 89 22869 Schenefeld

Tel. 040-8393980

www.autohaus-elbgemeinden.de

Anzeigenannahme Telefon 831 60 91 - 93

E-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de



AKTIVE SENIOREN

Tipps - Gesundheit - Aktuelles

E-Mail: luruper-nachrichten@t-online.de

Anzeigen-Annahme: 040 / 831 60 91-93



Dem Menschen zuliebe.

NEUERÖFFNUNG

TAGESPFLEGE OSDORF

Tagesbetreuung für Senioren*innen

- ab Mitte August 2021 in der Bornheide 80
- familiäre Atmosphäre
- Entlastung pflegender Angehöriger
- individuelle Betreuung, auch für Menschen mit Demenz
- auch für Empfänger von Grundsicherung
- kostenloser Probetag

Leiterin Birgit Fenner freut sich auf Sie!
tp-osdorf@diakonie-alten-eichen.de
www.diakonie-alten-eichen.de

Info-Tel. 040- 5487 2222

im Verbund der **Diakonie Alten Eichen**

In der FAMA-Seniorenwohnanlage in Lurup: Paul Uhlmann feierte seinen 100sten Geburtstag

Wenn das kein Grund zur Freude war: Am vergangenen Donnerstag, am 17. Juni, feierte Paul Uhlmann seinen 100sten Geburtstag. Trotz seines hohen Alters bewohnt er seit vier Jahren noch mit seiner Gattin Ursula eine eigene Wohnung in der FAMA-Seniorenwohnanlage und beide leben dort immer noch sehr selbstständig. Der spätere Hauptkommissar der Polizei Hamburg ist in Lurup aufgewachsen und hat in dem Stadtteil gewohnt. Viele Luruperinnen und Luruper werden sich an den Verkehrslehrer Paul Uhlmann erinnern, denn er leitete den Verkehrsunterricht in Lurup, Osdorf und Rissen und war an zahlreichen Schulen tätig. Auch der Verleger der Luruper Nachrichten, Frank A. Bastian, erinnert sich: „Herr Uhlmann war immer ganz ruhig und sachlich. Bei ihm habe ich damals an der Grundschule Swatten Weg am Verkehrsunterricht teilgenommen und meine Fahrradprüfung bestanden.“ Paul Uhlmann ist am 17. Juni 1921 in Hamburg geboren. Das Ehepaar Uhlmann hat zwei Kinder, einen Sohn und eine Tochter, die traurigerweise viel zu früh verstorben ist. Als Polizist hat Paul Uhlmann seine berufliche Aufgabe stets pflichtbewusst und immer sehr gerne ausgeübt. Zunächst war er im Stab des Bezirks Nord tätig, wechselte dann aber zum Verkehrsamt ins Präsidium, von wo aus er den Straßenverkehr in Hamburg beobachten und verbessern sollte. Unter seiner Regie sind in den elf Jahren seiner Tätigkeit 5.000 Ampeln neu eingerichtet worden. Sein Pflichtbewusstsein und seine Liebe zum Beruf bescheinigt ihm auch der heutige Polizeipräsident Rolf Martin Meyer, der dem Jubilar einen handschriftlichen Geburtstagsgruß zukommen ließ, in dem er



Verleger Frank A. Bastian mit der Torte von der Hausverwaltung bei der Gratulation des Jubilars



Paul Uhlmann in seiner aktiven Zeit in Uniform

noch einmal ausdrücklich das Pflichtbewusstsein und das Engagement Paul Uhlmanns hervorhebt und sich für dessen Einsatz für die Hamburger Polizei bedankt. Dazu gab es noch einen üppigen Geschenkkorb aus dem Polizeipräsidium in Alsterdorf. Freuen konnte sich Paul Uhlmann auch über eine Geburtstagstorte der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Wohnanlage, die ihn ebenfalls herzlich beglückwünschten. Gefeierte wurde nicht nur am Tag des Geburtstags selbst, sondern auch am folgenden Wochenende, als es in das Restaurant Reitstall Klövensteen ging, wo der engste Familienkreis den Jubilar noch einmal hochleben ließ.



rcf Dieser wunderschöne Präsentkorb kam vom Polizeipräsidium

Mittagstisch im

fama

Wohnen mit Service

Das Bistro ist wieder geöffnet!

Unser Angebot vom 24.06. bis 30.06.2021

MENÜ 1	Do. Szegediner Gulasch mit Salzkartoffeln	6,90
	Fr. Gebackener Blumenkohl mit Salzkartoffeln und Sauce Hollandaise	6,90
	Sa. Graupeneintopf mit Rindfleisch und Baguette	6,90
	So. Putenbrustbraten mit Rahmsauce, Kohlrabi und Petersilienkartoffeln	6,90
	Mo. Milchreis mit Erdbeersauce	6,90
	Di. Bauerntopf mit Bohnen, Mais, Paprika und Hack	6,90
Mi. Sommerlicher Eintopf mit Roggenbrötchen	6,90	
MENÜ 2	Do. Apfelpfannkuchen mit Vanillesauce	6,90
	Fr. Fischfilet gebraten mit Schnittlauchsauce und Salzkartoffeln	6,90
	Sa. Putengeschnetzeltes mit Kroketten	6,90
	So. Schweinebraten mit Sauce, Blumenkohl und Kartoffeln	6,90
	Mo. Gefüllte Paprikaschote mit Tomatensauce und Petersilienkartoffeln	6,90
	Di. Pikantes Hähnchencurry in fruchtiger Sauce, dazu Reis	6,90
	Mi. Rindergeschnetzeltes „Stroganoff“ mit gebutterten Bandnudeln	6,90
Öffnungszeiten Bistro		8 - 14 Uhr
Mittagstisch		11.30 - 14 Uhr

Luruper Hauptstraße 247 - 249 • Tel. 040/8400 408-21

Salonmusik und Klassik mit Wiener Charme und Humor Eidelstedter KulturContainer lädt ein zu Kaffeehausmusik

Endlich wieder ein richtiges Live-Konzert erleben. Das ist mit Abstand das Schönste in diesen Zeiten. In Zusammenarbeit mit der evangelischen Kirchengemeinde nimmt der Eidelstedter KulturContainer seine beliebte Kaffeehaus Musikreihe wieder auf. Alle zwei Monate, jeweils am ersten Sonntag heißt es zukünftig wieder: beste

Unterhaltung mit guter Musik auf klassischem Niveau. Zum Repertoire gehören: Kaffeehausmusik der 20er und 30er Jahre, Opern- und Operettenmelodien, Foxtrotts, Walzer, Märsche, Tangos, Filmmusik, Salonmusik und populäre Klassik. Das Ganze verbunden mit humorvollen und anregenden Texten.



Konertz Trio - Kaffeehausmusik

Stilsicher bewegt sich das Konertz Trio von Salonmusik über Tanzmusik bis zur Klassik. Es spielen Wolfram Hillenbrand (Violine), Gudrun Reichel (Violoncello) und Hans Braun (Klavier). Ein Ensemble, das sich durch klassische Ausbildung, Liebe zur Musik und langjährige Erfahrung auszeichnet. Aufgrund der bestehenden, Corona bedingten Auflagen wird es vorab leider keine Kaffeetafel geben. In der Pause werden aber heiße und kühle Getränke bereithalten. Der Zutritt zur Veranstaltung,

auch wenn man eine Eintrittskarte erworben hat, ist nur möglich unter Beachtung des bestehenden Corona-Schutzkonzeptes des Gemeindehauses. Weitere Informationen dazu finden Sie auf der Webseite www.ekulturell.de Eine Kooperation vom Seniorentreff der Elisabethkirche und dem Eidelstedter KulturContainer. Sonntag, 4. Juli 2021, 16 Uhr, Gemeindehaus an der Elisabethkirche, Eidelstedter Dorfstraße 27, Eintritt: VKK 8 Euro, AK 10 Euro

Liebe Kunden,

da ich noch nicht weiß, wie sich das Buchungsgeschehen entwickelt, arbeite ich im Juni noch weiter im Gesundheitsamt, bitte haben Sie daher Verständnis für meine Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

und zusätzlich nach Terminabsprache unter der Telefonnummer: 0152-26 96 87 24.

Bitte nutzen Sie zur Ausarbeitung von Reisewünschen auch gerne die E-Mail: reisebuerohansa@web.de oder den Anrufbeantworter: 040-84 55 55.



Heike Czwallinna
Inhaberin



Reisebüro HANSA Flug- und Ferienreisen
EKZ Elbgau-Passagen • Elbgaustraße 124b • 22547 Hamburg
040 - 84 55 55 • e-Mail: reisebuerohansa@web.de
www.reisebuero-hansa.de

Orthopädie-Schuhtechnik & Fußpflege R. Bock

Computergestützte Fuß-

- Einlagenherstellung nach Pedographie
- Schuhe für lose Einlagen und Fußbettungen
- Schuhreparatur, Schuhzurichtungen
- Druckschutz- Orthosen nach Maß
- Orthopädische Maßschuhe
- propriozeptive Sondereinlagen auf neurophysiologischer Basis für Kinder

22547 Hamburg, Elbgaustraße 118
Telefon: 040 / 84 22 71

Fußpflege/Telefon: 8797 47 44

Hamburger Fischmarkt

Es ist ein Testbetrieb geplant!

Vor mehr als einem Jahr musste der Hamburger Fischmarkt pandemiebedingt den Betrieb einstellen – jetzt wird der bekannte traditionelle Markt am Hafen in kleinen, vorsichtigen Schritten zurückkehren. Das Bezirksamt Altona und die Händler*innen streben für die kommenden Wochen eine Öffnung unter Auflagen an.



Grundlage hierfür ist das aktuelle Infektionsgeschehen. Die zuletzt niedrigen Inzidenzwerte erlauben es, den Hamburger Fischmarkt zumindest in Teilen wieder stattfinden zu lassen. Die vom Bezirksamt angestrebte Wiedereröffnung am Sonntag, den 4. Juli, erfolgt in enger Abstimmung mit den Fachbehörden, um die gesundheitlichen Belange unter Berücksichtigung der Infektionslage und weiteren Gefährdung sowie der Sicherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung ausreichend zu würdigen und gewährleisten zu können.

Stefanie von Berg, Bezirksamtsleiterin Altona: „Der Hamburger Fischmarkt ist eine echte Altonaer Institution, die uns im Bezirksamt sehr am Herzen liegt. In den vergangenen Monaten haben wir gemerkt, was es bedeutet, wenn am Sonntagmorgen nicht das Leben an der Hafenkante pulsiert. Dann fehlt einfach etwas. Und das

möchten wir nun gerne wieder ändern, vor allem, um den Marktkaufleuten wieder eine wirtschaftliche Perspektive bieten zu können. Deswegen wird der Markt nun auch wieder sonntags von 5 Uhr bis 9.30 Uhr stattfinden können.“ Wilfried Thal, Präsident vom Landesverband des Ambulanten Gewerbes und der Schausteller: „Mit der Rückkehr des Fischmarkts setzt Hamburg ein Zeichen, dass sich das Tor zur Welt wieder einen Spalt breit öffnet – auch für Besucher*innen und Tourist*innen. Der Markt hat schließlich eine Bedeutung und ist weit über Hamburgs Grenzen hinaus bekannt. Wir freuen uns sehr, dass das Bezirksamt Altona die Wiedereröffnung, wenn auch in kleinen Schritten, ermöglicht. Gleichzeitig hoffen wir natürlich, dass die Pandemie es uns so schnell wie möglich erlaubt, zu alten Gepflogenheiten zurückzukehren.“ Da der Hamburger Fischmarkt in

seiner bisherigen Ausprägung ein Markt besonderer Art war, müssen die Rahmenbedingungen temporär auf die eines Wochenmarktes angepasst werden, unter Berücksichtigung der geltenden Eindämmungsverordnung. Dies bedeutet vor allem, dass zunächst auf sogenannte Eventanteile verzichtet werden muss. Dazu zählen unter anderem Marktschreier*innen, das überlaute Anpreisen von Waren sowie das Musizieren auf dem Marktgelände. Das Warensortiment am Hamburger Fischmarkt wird sich vorerst an dem eines normalen Wochenmarktes orientieren, und der Verzehr von Lebensmitteln wird nur außerhalb der Marktfläche gestattet sein. Bei der besagten Fläche handelt es sich um ein übersichtliches Areal hinter der Flutschutzmauer. Auf einer Länge von 250 Metern und einer Breite von 30 Metern können vorerst rund 60 Händler*innen in zwei Reihen ihre Waren anbieten. Für Besucher*innen ist eine mittige Durchgangsbreite von 20 Metern vorgesehen, um ausreichend Abstand im Sinne des Infektionsschutzes zu ermöglichen. Zu Letzterem gehört auch die Sicherstellung infektionsschutzrechtlicher Vorgaben. Dies beinhaltet vor allem nach wie vor das Tragen einer medizinischen Mund-Nasen-Bedeckung auf dem Marktgelände, die Einhaltung und Überwachung des Abstandsgebots von 1,5 Metern von anwesenden Personen sowie und das regelmäßige Reinigen häufig berührter Oberflächen.



Luruper Kicker wird Trainer-Assistent auf Zypern

Immerhin hat Jurek Rohrberg, der den meisten Fußball-Interessierten wohl eher in seiner Eigenschaft als Sky-Reporter bekannt sein dürfte, zwei Jahre für den SV Lurup in der ersten Mannschaft gespielt. Von 2008 bis 2010 kickte er auf der Anlage an der Flurstraße. Von dort wechselte er zu Bergedorf 85, um schließlich 2014 bei Altona 93 seine Fußballlaufbahn zu beenden. Vorher bereits spielte er für Victoria Hamburg, den SV Meppen und für die Zweite des FC St. Paulis und des MSV Duisburgs. Nach Ende seiner Fußballkarriere wurde der heute 36-Jährige Reporter beim Sportsender Sky und berichtete immer wieder vom Spielfeldrand der Bun-

desligabegegnungen der Nordklubs, vor allem von den Spielen des HSVs. Nach zehn Jahren Sky-Zugehörigkeit wechselte Jurek Rohrberg nun zu Apolon Limassol auf Zypern in das Trainer-Team von Alexander Zorniger, den viele noch als Trainer von RB Leipzig und des VfB Stuttgart kennen. Jurek Rohrberg hat beim zypriotischen Vizemeister bis 2023 einen Vertrag und wird dort als sogenannter „Performance Manager“ tätig sein. Seine Aufgabe wird wohl darin bestehen, dem Trainer den Rücken frei zu halten, indem er sich um die Verknüpfung verschiedener Teilbereiche rund um die Mannschaft kümmert.



Jurek Rohrberg wird Trainer-Assistent auf Zypern © Public Address

RISE-Gebietsentwicklung

Online-Auftaktveranstaltung am 25. Juni

Fördergebiet des Rahmenprogramms Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) - Programmsegment „Sozialer Zusammenhalt“ - festgelegt. In dem etwa 3,3 Quadratkilometer großen Gebiet leben

mehr als 25.000 Menschen, jetzt beginnt der Gebietsentwicklungsprozess. Zum Start dieses Vorhabens in Lurup sind alle Interessierten herzlich zur Online Auftaktveranstaltung am

25. Juni 2021 von 11 – 12 Uhr eingeladen. Nach der Begrüßung durch Altonas Bezirksamtsleiterin Dr. Stefanie von Berg stellen das Bezirksamt Altona und die beauftragte Gebietsentwicklerin, steg Hamburg mbH, in Kurzform Grundlagen, Schwerpunkte und Leitziele der Gebietsentwicklung in Lurup sowie die handelnden Personen vor. Im Anschluss werden das weitere Vorgehen im RISE-Gebiet skizziert, die Möglichkeiten zur Beteiligung und Mitgestaltung des Prozesses aufgezeigt und Fragen beantwortet. Aufgrund der Covid-19-Pandemie wird die Informationsveranstaltung digital durchgeführt. Über folgenden Link können Sie an der Veranstaltung teilnehmen: <https://us02web.zoom.us/j/86969618409?pwd=cTlFZS96QjJUNGN9LQnhGRnFhNnIXUT09>



Planskizze RISE-Fördergebiet Lurup

+++ AUS DEM POLIZEIBERICHT +++

Mann beim Überklettern auf Zaun aufgespießt



Fotocopyright: Blaulicht-News.de

Am Dienstag, 15. Juni 2021, kam es zu einem schlimmen Unfall im Hamburger Stadtteil Othmarschen. Ein Mann, der eine Abkürzung aus dem Jenischpark nehmen wollte, kletterte über einen massiven Eisenzaun. Ein Durchgangstor, nur knappe 40 Zentimeter neben

mittel. Mit vereinten Kräften der Feuerwehrlaute konnte der Mann schließlich von dem Zaun gehoben und in einem Rettungswagen weiter versorgt werden. Nach der medizinischen Versorgung im Rettungswagen wurde der Verunglückte in einen Rettungshubschrauber umgela-



dem Zaun, ist zugeschweißt. Beim Versuch, über den Zaun zu klettern, rutschte der Mann ab und fiel. Sein Oberschenkel wurde dabei von dem spitzen Eisenzaun aufgespießt. Ganze 5 Zentimeter drang der Eisenzaun in den Oberschenkel. Einsatzkräfte der Freiwilligen Feuerwehr Hamburg waren schnell vor Ort und leisteten sofort erste Hilfe. Ein ebenfalls alarmierter Notarzt wurde per Hubschrauber eingeflogen und verabreichte dem Unfallopfer Schmerz-

gert und anschließend in ein Krankenhaus geflogen. Bei einem vergleichbaren Unfall starb im Juli 1981 der 15-jährige Sohn Romy Schneiders, als er versuchte, über den Zaun auf das Grundstück der Eltern von Daniel Biasini, dem Ehemann Romy Schneiders, zu klettern. Dabei verlor er das Gleichgewicht und wurde von einer Metallspitze aufgespießt, die eine Hauptschlagader durchbohrt hatte.

rcl

Bierunfall legt den Verkehr im Hafen lahm



Fotocopyright: Blaulicht-News.de

Das schmerzt doppelt! Ein Laster, beladen mit Bier, fuhr am Montag, 21. Juni, von der Köhlbrandbrücke in Richtung Finkenwerder. Doch in der Kurve zur ehemaligen Zollstation passierte das Unglück: Auf seiner Ladefläche rutschten plötzlich mehrere Kisten Bier herum, drückten gegen die linke Plane und fielen sehr geräuschvoll auf die Straße. Wegen des Verlustes seiner wertvollen Bier-Ladung sorgte der Fahrer für einen mas-

siven Rückstau im Hafen. Die Unfallstelle war nur einspurig passierbar. Die herbeigerufene Stadtreinigung hatte einiges zu tun, ehe der Scherbenhaufen beseitigt war. Sorge, dass es aufgrund des verschütteten Bieres nun am kommenden Mittwoch, wenn Deutschland sein letztes Vorrundenspiel gegen Ungarn bestreitet, zu einem Bierengpass kommen könnte, sind allerdings unbegründet...

rcl

Initiative 100.000 Schmetterlinge in Lurup

Am 11. Juni 2021 haben naturliebende Luruperinnen und Luruper die Initiative "100.000 Schmetterlinge in Lurup" gegründet. Ihr Ziel ist es, dass Lurup ein noch lebenswerterer Stadtteil werden soll, in dem die Bürger den Schutz und die Wiederherstellung der natürlichen Lebensgrundlagen ernst nehmen und danach handeln. Luruperinnen und Luruper sind in der Regel stolz auf ihre Naturräume in öffentlichen und privaten Bereichen. Die Initiative unterstützt das Bemühen, dass die privaten Gärten naturnah, insekten- und kleintierfreundlich gestaltet werden und will dabei helfen, dass das auch in allen Gärten oder vor vielen Wohnungen umgesetzt wird. Die Initiative engagiert sich für eine Stadtteilentwicklung,



Insektenfreundliche Naturgärten sind einfach zu pflegen, eine Freude fürs Auge und für Schmetterlinge wie den Kaisermantel.

in der öffentlichen und privaten Grün erhalten und vermehrt wird. Sie will dafür viele weitere Menschen begeistern und freut sich, wenn viele dabei sind.

Außerdem freuen sich die Mitglieder der Initiative über Fotos und Geschichten von Schmetterlingen in Lurup. Diese kann man senden an: schmetterlinge@unser-lurup.de



Das Duo Handfest

© Andreas Lettow



BORNCENTER
REWE  **Netto** **ROSSMANN** *aktuell*
Mein Drogeriemarkt

Lagerfeuerkonzerte im Bürgerhaus Bornheide

Am Donnerstag, den 1. Juli, ab 18 Uhr findet das zweite Lagerfeuerkonzert 2021 des Bürgerhaus Bornheide statt. Nachdem viele Monate lang pandemiebedingt keine Kulturveranstaltungen stattfinden konnten, hoffen wir, mit Abstand und im Einklang mit der jeweils geltenden Corona-Verordnung wieder Kultur erleben zu können.

TOFFI HAMBURG vereinen traditionelle und moderne indonesische Klänge. Mit ihnen erleben wir Einheit in Vielfalt und lassen uns von ihrer Leidenschaft für die Musik begeistern!

ELDERLAND spielen für uns träumerischen Holler-Folk. Im Rahmen einer Open Stage können bei den Lagerfeuerkonzerten spontane Beiträge aus der Nachbarschaft bestaunt werden. Meldet Euch gerne unter kultur@buergerhaus-bornheide.de, wenn Ihr auftreten wollt, egal ob mit 1-2 Songs, einem Gedicht oder Märchen, Zirkuskunst etc. Der

dritte Termin in diesem Jahr ist der 19. August. Alle Besucher*innen müssen sich vorher anmelden! Entweder persönlich an der Information im Roten Haus, telefonisch: 040/30 85 426 60 oder per Email: kultur@buergerhaus-bornheide.de. Außerdem muss eine gültige Bescheinigung über einen negativen Coronatest (Schnelltest nicht älter als 24, PCR-Test nicht älter als 48 Stunden), eine vollständig gültige Impfung oder eine Genesung mitgebracht werden. Das Testzentrum im Born Center ist am Veranstaltungstag geöffnet von 9-13 und 14-18 Uhr. Informiert Euch bitte kurz vor den Veranstaltungen unter www.buergerhaus-bornheide.de, auf facebook www.facebook.com/bhs.bornheide oder an der Information im Roten Haus (Tel. 040/30 85 426 60), ob die Lagerfeuerkonzerte tatsächlich stattfinden können. Snacks und Getränke gibt es vom OS-BORN53. Eintritt frei.

Veranstaltungsort:
Bürgerhaus Bornheide (Wiese vor dem Roten Haus)
Bornheide 76, 22549 Hamburg
Anreise: Bushaltestelle Achtern Born (Kindermuseum), Linien X3, 21, 37
www.facebook.com/bhs.bornheide; www.buergerhaus-bornheide.de



Ein lauer Sommerabend – am Lagerfeuer sitzen – handgemachte Musik lauschen – singen, jonglieren oder einfach ins Feuer schauen. Das Lagerfeuerkonzert 2020 mit Kozza Mostra, Yu ´n ´ Zu. © Bürgerhaus Bornheide



An alle Entdeckerinnen und Entdecker,

wir, der Stadtteiltourismus Osdorfer Born, haben für euch eine **kostenlose App basierte Rallye** vorbereitet. Sie führt euch durch das Quartier und die Osdorfer Feldmark. Ladet euch dafür die App **Actionbound** herunter und scannt den QR-Code ab:

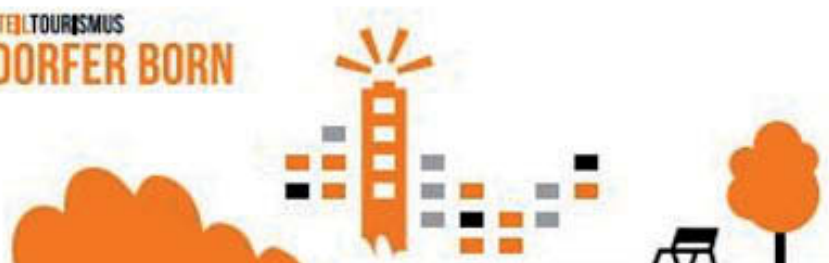
Auf der abwechslungsreichen **TOUR OsdorferBorn2021** müsst ihr verschiedene Rätsel lösen, Sachen suchen und Aufgaben erledigen.

Nach der Tour wartet ein leckeres & kostenloses Eis auf euch in der Eisküche im Borncenter. Zeigt dafür beim Eisladen euern Punktestand auf dem Handy und gebt diese Karte ab.

(Nur so lange der Vorrat reicht & bis Ende August einzulösen)

Wir wünschen viel Spaß und schöne Sommerferien!

STADTTEILTTOURISMUS
OSDORFER BORN



 **SAGA**
Urbanachtingen.com

 **altoba**
Urbanachtingen.com

 **BGEF**
Bürgerhaus
Bornheide e.V.

 **BVE**
Bürgerhaus
Bornheide e.V.

 **HANSA**
Bürgerhaus
Bornheide e.V.

 **BORNCENTER**

www.stadtteiltourismus-osdorf.de





BORNCENTER

aktuell

Hurra, endlich Ferien! Und endlich wieder Sommerbeutelaktion!

An diesem Mittwoch ist der letzte Schultag und die Sommerferien sind schon in greifbarer Nähe. Pünktlich zu den Sommerferien findet in diesem Jahr wieder die beliebte „Sommer-

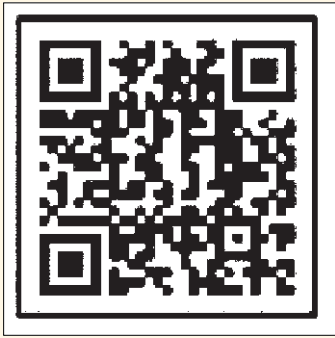


beutelaktion“ statt. Aufgrund der Corona-Pandemie hatte die Aktion im vergangenen Jahr leider pausieren müssen. Gemeinsam mit dem Stadtteil-tourismus und dem Klick Kin-dermuseum, hat die Werbege-meinschaft des Born Centers rund 300 prallgefüllte Sommer-

beutel vorbereitet. „Wir freuen uns, dass die Sommerbeutelaktion dieses Jahr endlich wieder stattfinden kann! Als Highlight können die Kinder ein spannendes Abenteuer mit

anmelden kann. Zum Ende des letzten Schultages vor den langen Ferien, können sich die Schüler einen der begehrten Sommerbeutel abholen und mit ausreichend Proviant zur Ent-deckungstour durch den Stadt-teil aufbrechen. Wichtig: Jedes Kind ist herzlich dazu eingeladen eine alte Stoff-maske mitzubringen! Jeder er-hält im Tausch gegen die alte Stoffmaske einen der begehrten Sommerbeutel. Die eingesam-elten Masken werden vom Klick Kindermuseum gewa-schen und zusammengenäht. „Ein riesiges Maskenkunstwerk soll entstehen und im Museum ausgestellt werden.“ so Frau Reinig, Leiterin des Kindermu-seums. Die kostenlose App „Action-bound“ können sich alle Entde-ckerinnen und Entdecker in allen bekannten App-Stores herun-terladen. Die Rallye führt die Teilnehmer durch das Quartier

und die Osdorfer Feldmark. Und im Anschluss an die spannende Tour, mit vielen Spielen und Rät-seln, wartet eine kostenlose Ku-gel Eis* in der Eisküche auf die Teilnehmerinnen und Teilneh-mer.



Teilnahme-QR-Code
*Die Sommerbeutel werden am 23.06., dem letzten Schultag vor den Ferien, ab 11 Uhr vor dem Haupteingang des Born Centers (Eingang Woolworth) verteilt, so-lange der Vorrat reicht.

Beauty Woche bei Nails Exclusive und Friseursalon Müller



„Einmal neue Nägel bitte!“, denn bei Nails Exclusive gibt es - neben vielen individuellen Designs - aktuell ein Sonderangebot für die Neumodelage der Fingernägel. Aktuell kostet die Neumode-lage nur 29€, wobei die Länge der Nägel preislich keine Rolle spielt. Und auch bei Friseursalon Müller gibt es derzeit das be-sondere Angebot „Waschen + Schneiden“, womit der Haarschnitt mit waschen derzeit lediglich 20 € kostet.

Jeden Donnerstag

WOCHENMARKT

am Haupteingang  BORNCENTER



ab 12.00 Uhr

Besuchen Sie auch unseren Wochenmarkt, direkt vor dem Haupteingang an der Bornheide. Knackiges Obst und Gemüse, vor Ort zubereitete Backwaren, Wurstspezialitäten und frischer Fisch, finden Sie bei uns.

Dienstag bis Samstag vor dem Haupteingang			Am Donnerstag auf dem Wochenmarkt		
• Süße Backwaren - Andreas Hanson Achtung! Das Quarkbällchen ist jetzt jede Woche von Dienstag bis Samstag am Born Center!			• Obstland Meier		
Donnerstag und Freitag vor dem Haupteingang			• Geflügel und Eier, Jan Baumann		
• Fischstand Möller			• Slavec – polnische Wurstspezialitäten		
• Frisches Lachsforellenfilet	1 kg	17,90 €			
• Seelachssalat	100 g	1,60 €			

Wieder für Sie da!

Die Gastronomieangebote* im Born Center

Nur Hier

Zwei halbe belegte Brötchen mit einem kleinen Kaffee für nur 3,99 €
Schnitte mit einem kleinen Kaffee für nur 3,60 €

Die Eisküche

Waffel mit heißen Kirschen, Sahne und einer Kugel Eis für 5,50 €

Mai Mai

Ab einem Mindestbestellwert von 10 € gibt es 1 Getränk gratis

*Alle Gastronomieangebote gelten nur für den Verzehr vor Ort, nicht für den Außer-Haus-Verkauf zum Mitnehmen



BORNCENTER

aktuell

WIR HABEN GEÖFFNET:



NUR HIER



GESUNDHEITZENTRUM
OSDORF





Busstation „Achtern Born“ der Linien 21, 37 und XpressBus 3 vor dem Born-Center

Dienstleistungszentrum am Born Center (Zufahrt über Achtern Born)

Kostenlose Parkplätze • Jeden Donnerstag Wochenmarkt • Ärztezentrum

Neue Unterkunft für Forschende aus aller Welt an der Holzkoppel

European XFEL Gästehaus in Schenefeld eröffnet!



Vorsitzender der Geschäftsführung Prof. Dr. Robert Feidenhans'l, Hamburgs Wissenschaftssenatorin Katharina Fegebank, Geschäftsführerin und Verwaltungsdirektorin European XFEL Dr. Nicole Elleuche und Friederike Kampschulte, Leiterin der Wissenschaftsabteilung im Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein, vor dem neuen Gästehaus mit dem Wandbild der britischen Chemikerin Rosalind Franklin (v.l.n.r.)

Hamburgs Wissenschaftssenatorin Katharina Fegebank hat am vergangenen Montag, 21. Juni, gemeinsam mit Friederike Kampschulte, Leiterin der Wissenschaftsabteilung im Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein, das neuerbaute Gästehaus des European XFEL vor den Toren Hamburgs eröffnet. Damit können die Forschenden aus aller Welt, die künftig den Campus für ihre Forschungsprojekte besuchen, direkt in der Nähe der unterirdischen Experimentierhalle, die sich etwa 18 Meter unterhalb der Erdoberfläche befindet, wohnen. Das neue Gästehaus verfügt über 58 Betten in 55 Zimmern und kann außerhalb der Strahlzeiten auch für andere

Gäste der Forschungseinrichtung oder Veranstaltungen des geplanten Besucherzentrums genutzt werden. Die Baukosten des Hauses lagen bei ungefähr 7 Millionen Euro. Mit der Eröffnung des Gästehauses wächst der Forschungscampus Schenefeld weiter und schließt damit auch im Hinblick auf die Unterbringung der Forschenden zur Weltspitze internationaler Forschungseinrichtungen auf. In diesem Zusammenhang sorgte Maria Naumova von der euXFEL-Nutzerorganisation/DESY für ein Schmunkeln bei den Gästen: „Wenn Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler Forschungseinrichtungen vergleichen, geht es als erstes immer um die Kantinen.“ Sie hob das

Gästehaus lobend hervor und betonte, wie wichtig es sei, vor Ort eine Unterbringung zu haben und sich komplizierte, energiezehrende Anfahrtswege durch Städte, die man nicht kennt, zu ersparen. Der Energiegewinn kommt der Forschung zugute. Wissenschaftssenatorin Katharina Fegebank hob anlässlich der Eröffnung hervor: „Das neue Gästehaus auf dem Campus in Schenefeld bietet European XFEL nun weitere Möglichkeiten, Expertinnen und Experten aus der ganzen Welt zu uns in den Norden zu locken und ermöglicht ihnen neue Forschungsaufenthalte direkt neben den Laboren. Das Gästehaus zeichnet European XFEL künftig noch stärker als Ort der Begegnungen aus, von dem die

gesamte Metropolregion profitieren wird.“ Ähnliche Worte fand die aus Kiel angereiste Friederike Kampschulte, die sich auch darüber freute, nach einem Jahr Corona-Pause wieder einen Präsenztermin wahrnehmen zu können: „Die Eröffnung des Gästehauses ist ein ganz starkes Symbol für unser gemeinsames Ziel, den internationalen Forschungsbetrieb an dieser herausragenden Forschungseinrichtung wieder in vollem Umfang aufnehmen und die ausgezeichneten Forschungspotenziale des European XFEL bestmöglich nutzen zu können.“ Die ersten Teams von Forscherinnen und Forschern erwartet Professor Dr. Robert Feidenhans'l, Vorsitzender Geschäftsführer European XFEL.

Ende Juli, Anfang August in dem neuen Gästehaus. Dann soll es wieder richtig losgehen, dass Forschende aus der ganzen Welt kommen und ihre Experimente durchführen. Für die Verbindung von Wissenschaft und Kunst in dem Gebäude sorgte die Hamburger Künstlerin Uta Röttgers. „Wissenschaft hat auch immer etwas mit Kreativität zu tun“, so die Geschäftsführerin Dr. Nicole Elleuche. Einige Gästezimmer und die Lobby zeigen 16 künstlerische Abbildungen verschiedener Elemente und Abschnitte von Instrumenten und Komponenten des Röntgenlasers - designed von Uta Röttgers. Ein großes Wandbild auf der Außenfassade des Gästehauses würdigt die britische Chemikerin

Rosalind Franklin, die vor allem als die Frau hinter der Struktur-
aufklärung der DNA bekannt ist.
Wie wichtig das Gästehaus sein
wird, verdeutlicht die Zahl, dass
im Jahr 2019, vor der Pandemie,
900 Forschende aus 28 Ländern
die Einrichtung besucht haben.
In Zukunft werden die Zahl der
Experimentierstationen und die
angebotene Strahlzeit weiter
steigen. Zudem besuchen ex-
terne Wissenschaftlerinnen und
Wissenschaftler die For-
schungseinrichtungen auch für
Tagungen, Seminare oder Gre-
miensitzungen. Dementspre-
chend wird trotz des neuen Gä-
stehauses die gute Zusammen-
arbeit mit den umliegenden Ho-
tels und Pensionen auch in Zu-
kunft fortgesetzt.

rcl



Hamburgs Wissenschaftssenatorin Katharina Fegebank (rechts) hat gemeinsam mit Friederike Kampschulte (links), Leiterin der Wissenschaftsabteilung im Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein, das European XFEL Gästehaus auf dem Forschungscampus Schenefeld eröffnet.

Copyright: European XFEL / Axel Heimken

Fachbetriebe empfehlen sich

Die Telefonnummern
für alle Fälle!

DACHDECKER

**Freie Kapazitäten
Kostenlose Beratung vor Ort**

Dachreinigung
und Beschichtung
Bedachungen aller Art
Flachdachsanieierung
Schieferarbeiten
Schornsteinsanieierung

☎ 040/33474970

✉ 0157/30131443

✉ info@lundr-bedachung.de

www.lundr-bedachung.de

Lutz & Rosenberg GbR

Furtweg 51b

22523 Hamburg

Frühjahrsangebot 2021

Dachrinnenreinigung, kleine Reparaturen ab 1,80 €/l/m

Sanierung
Renovierung
Modernisierung

Dachreinigung
Dachbeschichtung
Schornstein-Arbeiten
Putz- und Fassadenarbeiten
Flachdach-Sanieierung

Telefon: (0 40) 88 19 80 85

Lademannbogen 21 - 33 · 22339 Hamburg

www.sanremo-bausanierung.de

**Der
Dachdecker
von de Woderkant
Die Dachexperten**

- Flachdachsanieierung
- Dacheindeckung
- Schieferarbeiten

Wi mook dat!

Alle Dach- und Schieferarbeiten zu fairen Festpreisen!

Elbgastraße 75

22523 Hamburg

Tel. **040 / 21 98 88 83**

www.diedachexperten.de

DACHDECKER

- Bedachungen aller Art
- Bauspenglerei/Dachklempnerei
- Steil & Flachdachsanieierung
- Schieferarbeiten
- Schornstein
- Sturmschäden
- Wärmedämmung
- Reparatur / Erneuerung

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Dach, Wand & Keller!

Am Alten Loksuppen 8a - 21509 Glinde

info@hanse-dachbau.de

040 / 740 619 16

www.hanse-dachbau.de

FASSADENBAU

- Steil und Flachdach - Dachrinnen - Wärmedämmung - Schornstein
- Schieferarbeiten - Fassadenarbeiten - Keller Sanierung

Adlerstraße 82 - Rellingen - Tel.: 04101-216 59 88

FERNSEHTECHNIK

EP: Gessner

ElectronicPartner

TV • HiFi • MULTIROOM • HAUSGERÄTE

22869 Hamburg-Schenefeld,
Lornsenstraße 94

www.ep-gessner.de • Tel. 040 - 830 55 44

Verkauf & Kundendienst

SP: Yildiz

TV • LCD • HiFi • Telecom
Sattechnik • Verkauf • Reparatur
22547 Hamburg, Eckhoffplatz 34

Tel.: 831 46 41

LOEWE u. METZ Studio

SP: Service Partner

FLIESENARBEITEN

Fliesen Klauck GmbH

Ihr Meisterbetrieb führt
sämtliche Fliesenarbeiten aus!

☎ **830 48 47**

TISCHLEREI

TISCHLEREI BEHR

Ideen aus Holz

- Einzel- u. Einbaumöbel • Fenster • Rollläden
- Einbruchschutz • Holzböden • Treppen
- Dachausbau • Glasarbeiten • Reparaturen

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten,
sowie Sanierung und Versicherungsschäden.

Tischlerei Behr GmbH

Baumacker 3a, 22523 Hamburg

Tel.: 57 39 38, Fax: 57 40 24

www.tischlereibehr.de

UMZÜGE

HoWe-Umzüge
Entrümpelung & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
- Büroumzüge, Elektroarbeiten
- Möbeleinlagerungen 1 Monat kostenlos

- Möbeltransportversicherung
- Möbelmontage durch Tischler

Kostenvoranschlag, Umzugskartons
sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**

Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940

Barmstedt: 0 41 23 / 92 26 570

WERKSTATTSERVICE

TÜV-Abnahme • AU-Inspektion • Reifen • Auspuff • Bremsendienst
Achsvermessung • Unfallabwicklung
Unfall- u. Motorschäden • Bremsenprüfstand

**Kattner's**
Freie Tankstellen
mit Waschstraße



Altonaer Chaussee 86 • 22869 Schenefeld
Telefon 040/830 82 21 • Fax 040/830 67 43

**Autohaus Hermann
Kröger GmbH**



Für alle Fabrikate und Modelle
Wartung, Reparatur, Lackierung,
Blech- und Unfallschäden

Unfall? 24 Stunden NOTDIENST 040/830 40 91

Komplette Unfall-Abwicklung, Schadensgutachten, Kostenvoranschläge,
Reparatur, Mietwagen, Wertgutachten - auch für Oldtimer!

www.schadenzentrum-schenefeld.de
(im Autohaus Kröger)

Blankeneser Chaussee 93 • 22869 Schenefeld • Telefon (040) 830 40 91
[www.Kroeger-Automobile.de](mailto:Info@OpelKroeger.de) • E-Mail: Info@OpelKroeger.de

Lutz Deglau

040_84 05 58 38

**die 2 Lackierungen**

...für Jedermann!

EXPRESS- & LACK-REPARATUREN • OLDTIMER RESTAURATION • UNFALL • REPARATUREN
Osterbrooksweg 29 • 22869 Schenefeld • Tel. 040_84 05 58 38

Henke Automobile



Neuwagen - Gebrauchtwagen
Verkauf • Service • Finanzierung
Kronskamp 98
22880 Wedel
Tel. 04103 / 39 04

www.seat-wedel.de

**REIFENDIENST
WOLKE**

Inh. Michael Wolke
Osterbrooksweg 81
22869 Schenefeld
Telefon 040 / 832 47 82
Telefax 040 / 832 00 475
www.reifendienst-wolke.de

Neureifen
Gebrauchtreifen
Alufelgen
Reifengas
Stoßdämpferservice
Tüvarbeiten
Kfz-Service
Auspuffservice
Bremsendienst
AU + HU
Achsvermessung

Autoservice Hammer
Kfz-Meisterbetrieb / Inh. Jörg Hansen

- Reparatur aller Marken bei PKW, Wohnmobilen und Kleinlastern bis 4 t
- Inspektion
- Ölwechsel
- HU/AU durch Dekra
- Reifenservice/Einlagerung
- Sicherheits-Checks
- Wohnwagenkomplettservice, PKW Anhängerreparatur und -verleih, NEU: kostenloser Fahrzeug Hol- und Bringservice

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.00 Uhr

- Old-/Youngtimer
- Bremsenservice
- Klimaservice
- Autoglas

Brandstücken 27a – 22549 Hamburg
Tel.: 040/800 22 00 – www.autoservice-hammer.hamburg

Boje GmbH
Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb

Technik - Service
Karosserie - Restauration



Wir sind die Profis...



Speziell BMW und Mini

Luruper Hauptstr. 87 • 22547 Hamburg
Telefon 040/832 34 23
info@boje-gmbh.de
www.boje-gmbh.de

AUT + Sport

Keine Sommerpause – testen Sie das Studio für gesunde Fitness!

Sport treiben oder nicht – das ist bei hohen Außentemperaturen die Frage. Wie wäre es, jetzt die Zeit zu nutzen, um in Ruhe ein geeignetes Fitnessstudio zu testen? Der VEREIN AKTIVE FREIZEIT e.V. bietet ab sofort einen Monat Training im Studio für gesunde Fitness inklusive Schwimmen und Sauna für 48,- Euro. Wer das gesamte Programm testen möchte, kann für 59,- Euro zusätzlich die 60 Kurse des Gym-Abos nutzen. Im „Studio für gesunde Fitness“ steht Gesundheit an erster Stelle. Das sportwissenschaftlich ausgebildete Trainerteam plant und betreut das Training individuell. Bei einem persönlichen Eingangsgespräch werden Sie bezüglich Ihrer Zielsetzung und Belastbarkeit beraten. Ihre individuellen Voraussetzungen, Ziele und Wünsche bilden die Basis für die Trainingsplangestaltung. Letzter Starttermin ist der 31. Juli. Bei einem Anschlussvertrag entfallen die Kosten für die Aufnahmegebühr. Die VAF-Freizeitsportanlage befindet sich in Bahrenfeld, Bertrand-Russell-Str. 4, gegenüber der Trabrennbahn, und ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Metrobus 1, 2 und 3) erreichbar. Auskunft: Telefon 890 60 10, E-Mail info@vafev.de, Internet www.vafev.de.



KSV Übungsleiterlehrgang 2020/2021 11 neue Übungsleiter für die Vereine ausgebildet

Bei der qualifizierten Ausbildung von Übungsleitern mit dem Schwerpunkt „Breiten- und Freizeitsport“ des Kreissportverbandes Pinneberg (KSV) 2020/2021 haben 11 Teilnehmer die Prüfung mit Erfolg abgeschlossen, die C-Lizenz erhalten und starten passend zur bevorstehenden Öffnung der Vereine in den sportlichen Alltag. „Es war eine außergewöhnlich engagierte Truppe“, so Raimund Kasten, stellv. Vorsitzender des Geschäftsbereichs Aus- und Fortbildung. Trotz oder gerade wegen der riesigen Altersspanne bei den Teilnehmern herrschte innerhalb der Lerngruppe eine großartige Stimmung. Das führte zu einer tollen Lernatmosphäre und hat auch dem sechsköpfigen Lehrteam viel Spaß gebracht.“ Christa Nordwald, Sportreferentin des KSV Pinneberg, hat die Ausbildung begleitet und ist beeindruckt vom Durchhaltevermögen und dem Engagement der Teilnehmer/innen und dem gesamten Lehrteam. Nicht ganz einfach in Corona-Zeiten, denn digitale Formate mit ihren Einschränkungen stellten die Beteiligten vor neue Herausforderungen. Jedoch wurden alle Hürden sportlich gemeistert. Für den KSV Pinneberg war es die erste Ausbildung, die online und mit nur sehr geringem Anteil im Präsenzunterricht stattgefunden hat. „Wir danken dem Lehrteam, das sich sehr engagiert und fix auf die neue Situation eingestellt hat“, so Christa Nordwald. Der Lehrgang hat einmal mehr bewiesen, wie bereichernd es sein kann, die Werte des Sports gemeinsam zu leben, und ein-drucksvoll gezeigt, wie man trotz Kontaktbeschränkungen als Team zusammenhalten kann. Die Mitarbeiter im Sport zu qualifizieren - dieses Ziel verfolgt der KSV mit seinen Lehrgängen und Fortbildungen. Die Übungsleiter C-Lizenz bietet mit 120 Lerneinheiten eine umfassende Grundlage für eine qualifizierte Tätigkeit in Sportvereinen.



Die neuen und hoch motivierten Übungsleiter

Foto Raimund Kasten

Ehrung beim SV Eidelstedt

Die Jugendfußballabteilung des SV Eidelstedt Hamburg würde gern Herrn Michael Göрге, Jahrgang 1962 zum Ehrenamtler des Monats vorschlagen. Michael ist seit 1996 im Verein tätig, wo er in der Segelabteilung startete. 2006 ließ er sich dort zum Abteilungsleiter wählen und führte die Abteilung viele Jahre. Parallel dazu begann er als Fußballtrainer, der sich bis zur C -Lizenz qualifizierte. Neben der A-Jugend wurde von ihm der Mädchenfußball im Verein forciert und kann heute auf eine erfolgreiche Frauenauswahl verweisen. Bis heute trainiert er die 1. und 2. Frauenmannschaft erfolgreich. Vor 5 Jahren ist er nun vom Segeln ganz zum Fußball gewechselt und nimmt seine Aufgabe als Fußball-Jugendleiter trotz vieler ernsthafter Themen immer mit viel Spaß wahr. Gibt es irgendein Problem auf oder neben dem Platz ist er stets zu erreichen. Es gibt mit ihm immer eine Lösung. Nicht nur neben der Linie, sondern auch als Schiedsrichter steht er den Mannschaften bei Spielen und auch Turnieren, wie z.B. dem jährlichen Inklusionsturnier mit Leidenschaft zur Verfügung. Wir sind sehr stolz und glücklich, eine Persönlichkeit wie Michael Göрге in unserer Abteilung zu haben und bewundern seine Ruhe und Gelassenheit bei der Ausübung seines Ehrenamtes.



Foto: HFV

Michael Göрге (re.) und Andreas Hammer

WERKSTATT-SERVICE

Jörg Scheibe ist

**SCHMIDT**
SEIT 1974
Wir machen Ihr Auto fit.

Perfektion, Qualität und Leidenschaft seit über 40 Jahren

- Kfz-Reparaturen aller Art, alle Fabrikate
- Wohnmobil und Transporter Service
- Oldtimer Service, Reparatur und Restauration
- Windschutzscheiben / Glasreparatur und -austausch
- Motor - Elektronik – Diagnose
- Reifenkomplettservice mit Einlagerung
- Unfallschadenabwicklung
- TÜV / AU Prüfung
- Anhänger Service
- Werkstattersatzwagen

Rüdiger Schmidt Kfz-Reparatur und -Handel e.K.
Inh. Jörg Scheibe • Osterbrooksweg 85 • 22869 Schenefeld
Tel.: 040 / 830 22 22 • Mobil: 0171 / 47 42 316
www.automobile-schmidt.de

Mike's Kfz-Service GmbH
Alles rund um's Auto

KFZ-MEISTERBETRIEB

- TÜV/AU ● Reifen ● Bremsen ● Inspektion
- kostenloser Werkstattersatzwagen ● Unfall-Reparaturen und Gutachten ● Reparaturen aller PKW und Hybridfahrzeuge

HU/AU
ab € 127,17



Inspektion
ab € 199,-
incl. Motoröl, Öl- und Innenraumfilter

Osterbrooksweg 93 • 22869 Schenefeld • ☎ 040 / 8405 3883

AUT + Sport

Sportlerehrung "Die Besten im Westen 2019"

Pokale für Heinrich Friedrich und Roman Netzlaw vom SV Osdorfer Born



Roman Netzlaw mit einigen seiner neuesten Schüler/innen beim Skilanglauftraining. Im Training wird nicht nur Roll-Ski gefahren, sondern auch Inline gelaufen – dazu gehört auch Hockey spielen. Das bringt auch viel Spaß.

Ja, sportlich betrachtet war es ein tolles Jahr mit einigen, wenn nicht gar vielen Höhepunkten, tollen Leistungen und natürlich auch viel Arbeit. Die Rede ist natürlich vom Jahr 2019, denn das Jahr war ja noch ein sportlich geprägtes Jahr. Traditionell zeichnet die Bezirksversammlung Altona (Ausschuss für Grün, Naturschutz und Sport) gemeinsam der IG West (Interessengemeinschaft der Sportvereine) verdiente Akteure im Sport unter dem Motto "Die Besten im Westen" aus. Die Verleihung erfolgt meist im ersten Quartal des Folgejahres - doch sowohl im Jahr 2020 als auch im Jahr 2021 gab es Corona-bedingt keine Möglichkeit, die Pokale in einem ordentlichen Rahmen zu übergeben. "Wir wollen jetzt aber endlich die Sportler ehren. Deswegen gehen wir jetzt zu den Vereinen, eine zentrale Veranstaltung im Bezirksamt ist noch nicht ratsam", sagt Klaus Lehmann (IG West). Gemeinsam mit Dr. Gerd Augner (IG West) und Dr. Bernd Hesselschwerdt (CDU-Mitglied in der Bezirksversammlung) traf man sich am Osdorfer Born am Bürgerhaus. In der Kategorie "Lebenswerk für den Sport" wurde Heinrich Friedrich (Tischtennissparte

des SV Osdorfer Born) ausgezeichnet. Für den "Funktionär des Jahres" wurde Roman Netzlaw (SV Osdorfer Born) mit einem Pokal geehrt. Heinrich Friedrich ist seit 1977 Mitglied im SV Osdorfer Born. "Heinrich Friedrich ist einer der Treuesten der Treuen", hob Dr. Gerd Augner in seiner Ansprache hervor. Friedrich ist bis heute aktiver Spieler, er war Jugendtrainer, Erwachsenen-trainer, Materialwart und "immer für alles da". Beinahe in jedem Sportverein gibt es solche Menschen, die man immer um Hilfe fragen kann. "Zu guten Zeiten hatten wir gut 100 Jugendliche, die mussten ja auch zu Turnieren und Wettkämpfen gefahren werden", erklärt der 80-jährige Heinrich Friedrich. Auch wenn die Tischtennis-sparte derzeit nicht mehr so stark ist, hat diese Sportart nach wie vor ihre Anhänger. "Wir trainieren auch schon wieder und die Schulsporthallen sind auch während der Sommerferien geöffnet", ergänzt Friedrich. Über seinen Pokal "Lebenswerk für den Sport" war er sichtlich ergriffen. Mit einer kleinen Unterbrechung ist Roman Netzlaw seit 1997 Mitglied im SV Osdorfer Born. Im ersten Augenblick verbindet man ihn eher mit den



Klaus Lehmann (IG West, v.l.), Roman Netzlaw (SV Osdorfer Born) und Dr. Bernd Hesselschwerdt (CDU Altona)

Fußball, doch Roman Netzlaw ist ein Sportler durch und durch. Er steht auch für "Jugend trainiert für Olympia" und ist eigentlich immer versucht, irgendetwas Sportliches anzuleiern und legt ein Augenmerk auf die Persönlichkeitsentwicklung seiner Schützlinge. "Seit 1991 versucht Roman Netzlaw, den Skilanglauf im Stadtteil zu etablieren", erläutert Klaus Lehmann. Da Norddeutschland inzwischen eher selten Schneesport vorzuweisen hat, lässt Netzlaw meist auf Rollski trainieren, die er dafür extra organisiert hat. Die Wettkämpfe finden dagegen eher in hügeligen Schneegebieten in Süd-deutschland statt. "Für viele Sportler war das überhaupt einmal eine Gelegenheit, diese Stadt zu verlassen", sagt Lehmann. "Wir müssen versuchen, diese Sportart wieder mehr in die Öffentlichkeit zu rücken." Roman Netzlaw ist derzeit auch in der Coronazeit nicht untätig gewesen. "Ich habe eine neue Gruppe gegründet für Vorschulkinder bis zur zweiten Klasse. Es gibt schon 15 Mitglieder in der Gruppe", sagt er. Roman Netzlaw erhält daher den Pokal "Funktionär des Jahres 2019" daher ganz bestimmt zurecht. Die IG West wurde am 8. April 1976 von 26 Sportvereinen aus

dem Bezirksamtsbereich Altona gegründet. Inzwischen sind über 60 Vereine in der IG West vertreten. Folgende zu behandelnde Themen wurden nach Gründung der IG West aufgezeigt: Planung von Sportstätten, Sportplatzprobleme, Sport-hallenprobleme, Schwimmhal-lenprobleme, Bezahlung von Übungsleitern/Steuer- und Rechtsfragen, Jugendfragen. Inzwischen sind über 60 Vereine in der IG West vertreten. Auch sind die bezirklichen Arbeitsgemeinschaften inzwischen satzungsgemäß in die Strukturen des Hamburger Sportbundes eingebunden. Aktuell wird die IG West durch ihre Sprecher Dr. Gerd Augner und Klaus Lehmann im Haupt-ausschuss des HSB vertreten. Über eine Ehrung der "Besten im Westen 2020" ist man sich derzeit uneins. "Es fand ja praktisch kein Sport statt", sagt Klaus Lehmann. Er regte deswegen bei Dr. Bernd Hesselschwerdt an, diejenigen auszuzeichnen, die sich während der Corona-Monate besonders um den Sport verdient gemacht haben. Seit 2008 werden die Kandidaten ausschließlich durch die Jury aus Vertretern des Sportausschusses der Bezirksversammlung und Experten der IG West ausgewählt.



Dr. Gerd Augner (IG West, v.l.), Heinrich Friedrich (SV Osdorfer Born Tischtennis) und Dr. Bernd Hesselschwerdt (CDU Altona)



Dr. Bernd Hesselschwerdt (CDU Altona) überreicht Heinrich Friedrich den Pokal "Lebenswerk für den Sport".

Die ersten Termine Ligaspielbetrieb Herren des HFV stehen fest

Der Spielausschuss des HFV hat folgende Termine für die Herren-Mannschaften der Oberliga bis KKB festgelegt: Die 1. Runde der Saison 2021/22 im LOTTO-Pokal, im Holsten-Pokal und der Heino-Gerstenberg-Spiele soll am Wochenende 30.07. – 01.08.2021 gespielt werden. (Auslosung voraussichtlich am 30.06.2021). Eine Woche später am Wochenende 06. – 08.8.2021 soll die zweite Pokalrunde gespielt werden (Auslosung am 02.08.2021).

Der Start der Punktspiele der Saison 2021/22 erfolgt am Wochenende 13. – 15.08.2021. Da auf Grund der Corona-Situation immer noch mit Ausfällen und größeren Pausen zwischen den Spielen an einem Tag auf einem Sportplatz geplant werden muss und auf jeden Fall sichergestellt werden soll, dass in allen Staffeln eine Hin- und Rückrunde gespielt wird, werden die Staffeln unterhalb der Oberliga nach einem 12er-Schlüssel spielen, d.h., es wird drei Lan-

desliga- und sechs Bezirksliga-Staffeln etc. nach regionalen Gesichtspunkten geben. In der Oberliga Hamburg soll es eine 9er- und einer 10er-Staffel geben, die eine Hinrunde und eine Rückrunde spielen. Die Auf- und Abstiegsmodalitäten werden rechtzeitig vor dem Pflichtspielbeginn veröffentlicht. Die Termine für die Entscheidungsspiele zur Teilnahme am DFB-Pokal 2021/22 stehen fest. Am Sonnabend, 26.06.2021, 15:30 Uhr, spielen die Herren.

Die Partie lautet: FC Eintracht Norderstedt – FC Teutonia 05 Am Sonntag, 27.06.2021, 14:00 Uhr, spielen die Frauen. Die Partie lautet: HSV – TSC Wellingsbüttel Beide Spiele werden im Einvernehmen mit allen beteiligten Vereinen im Edmund-Plambeck-Stadion in Norderstedt, Ochsenzoller Str. 58, ausgetragen. Es werden Zuschauer zugelassen. Weitere organisatorische Hinweise bzgl. Zuschauern folgen später.

HSV-Corner

Lautstarker Trainingsauftakt im Volkspark

Nach einer kurzen Sommerpause ging es am vergangenen Freitag mit frischer Energie wieder los auf den Trainingsplätzen der HSV-Profis am Volksparkstadion: Mit 21 Spielern und einem neuen Trainerteam unter der Leitung von Tim Walter stand die erste Einheit auf dem Programm. Auf 90 lautstarke Minuten folgten in den vergangenen Tagen weitere intensive Trainingssessions, in denen der neue Chefcoach seinen Spielern direkt einiges abverlangte und immer wieder seine für alle hörbaren Anweisungen gab. „Wenn ich nicht das vorlebe, was ich von den Spielern fordere, dann macht es keinen Sinn“, erklärte Walter nach der ersten Einheit. Voller Einsatz ist in der Sommervorbereitung und somit auch im ersten Testspiel gefragt, das am kommenden Freitag (25. Juni) ansteht. Gegner wird der VSG Altglienicke sein. Der Verein aus dem Berliner Ortsteil Altglienicke im Bezirk Treptow-Köpenick spielt in der Regionalliga Nordost und belegte in der abgelaufenen (abgebrochenen) Saison den zweiten Platz hinter Viktoria Berlin. Das Spiel findet in Hamburg statt, Zuschauer sind leider nicht zugelassen.



Das neue Trainerteam der Rothosen (v.l.n.r.): Torwarttrainer Sven Höh, Co-Trainer Filip Tapalovic, Co-Trainer Julian Hübner, Cheftrainer Tim Walter, Co-Trainer Merlin Polzin, Athletiktrainer Daniel Müssig, Reha-Trainer Sebastian Capel. Foto: HSV/witters

Schulklassen aufgepasst: Das Hamburger Weg Klassenzimmer 2021/22



Morgen starten in unserer Hansestadt die großen Sommerferien. Kurz vor der schulfreien Zeit hat die HSV-Stiftung „Der Hamburger Weg“ noch eine gute Nachricht für die Schulklassen in und um Hamburg: Nach einer langen Corona-bedingten Pause kehrt das Hamburger Weg Klassenzimmer ins Volksparkstadion zurück. Ab August 2021 bietet die HSV-Stiftung wieder ihre beliebten Schulworkshops in der

Heimspielstätte des HSV an. Genau wie beim Fußball stehen bei diesem einmaligen Lernerlebnis Grundwerte wie Toleranz, Teamgeist und Fair Play im Mittelpunkt. Schulklassen können sich bereits jetzt für einen der spannenden Workshops im nächsten Schuljahr anmelden. Alle weiteren Infos dazu gibt es online unter www.der-hamburger-weg.de. Foto: HSV

DFB-Elf kommt nach Hamburg

Zurzeit ist die paneuropäische Europameisterschaft in vollem Gange. Erst am heutigen Abend trifft unsere deutsche Nationalmannschaft auf die ungarische Auswahl. Die DFB-Elf wird in diesem Jahr übrigens auch noch in Hamburg live zu sehen sein. Der DFB gab kürzlich bekannt, dass am 8. Oktober das WM-Qualifikationsspiel gegen Rumänien für die Endrunde in Qatar im kommenden Jahr im Volksparkstadion ausgetragen wird. Ob und wie viele Zuschauer zugelassen werden können, wird in Abstimmung mit den zuständigen Behörden zu einem späteren Zeitpunkt entschieden.



Das Volksparkstadion samt HSV-Museum, HSV-Fanrestaurant und HSV-Fanshop ist für HSV-Fans wieder komplett geöffnet. Im Herbst dieses Jahres wird es außerdem Spielstätte für ein WM-Qualifikationsspiel der DFB-Auswahl sein. Foto: HSV/witters

Arenawelt wieder komplett geöffnet

Seit kurzem öffnen der HSV Arena-Store und das HSV-Fanrestaurant „Die Raute“ im Volksparkstadion wieder die Türen für die HSV-Fans. Somit haben nun alle vier Hamburger Fanshops und die gesamte Arenawelt im Volksparkstadion wieder geöffnet. Hier gibt es die Öffnungszeiten in der Übersicht: HSV-Museum: Mo. bis So. von 10 bis 16 Uhr Stadionführungen: Mo. bis So., Startzeiten 12 und 14 Uhr HSV-Fanrestaurant "Die Raute": Mo. bis Sa. von 10 bis 16 Uhr HSV Arena-Store im Volksparkstadion: Mo. bis So. von 10 bis 16 Uhr HSV City-Store: Mo. bis Fr. von 10 bis 18 Uhr & Sa. von 10 bis 16 Uhr HSV-Fanshop Alstertal-Einkaufszentrum: Mo. bis So. von 11 bis 18 Uhr HSV-Fanshop Elbe Einkaufszentrum: Mo. bis So. von 11 bis 18 Uhr

✂

MESSER & SCHERENSCHLEIFER

NEU! Wir fertigen und verkaufen auch Schließzylinder und Schlüssel von KESO.

Reißverschluss defekt ?
Alten
Schieber-Schlitten entfernen, und
Neuen einfach einklicken



Jürgen Birkholz, Telefon 0151/ 29 10 81 94
Preisliste unter: www.scherenschleifer-hamburg.de

Jeden Mittwoch + Samstag 8.00-13.00 Uhr
Groß Flottbek
Osdorfer Landstr. 1A / ALDI Parkplatz
und Dienstag 08.00 - 13.30 Uhr
HH-Harburg / Sand

!! Auto Ankauf !!

☆ Frau Blume kauft alle Autos! ☆
Jedes Alter und jeder Zustand
☆ auch Motorräder ☆

HCV-GmbH
Volksparkstr. 60. 22525 Hamburg
Direkt am S-Bahnhof Stellingen
Tel.: 040 / 300 333 73 oder
0172 / 424 83 96

Die neue
Adresse vom
Presse-Stübchen:
Schenefeld
Holstenplatz 6

Kampf um den Hamburger Comedy Pokal

458 – das ist die Anzahl an Besucherinnen und Besuchern, die nun beim diesjährigen Hamburger Comedy Pokal erlaubt sind. Denn: Das Ganze findet Open Air Corona-conform als eine Show statt. Halbfinale und Finale gibt es an einem Abend und am Ende entscheidet die zehnköpfige Jury aus den am Hamburger Comedy Pokal beteiligten Stadtteilzentren über die Siegerinnen und Sieger. Unterstützt vom NEU-START Kultur-Programm und der SAGA Unternehmensgruppe treten sechs Comedians jeweils im Duell gegeneinander an. Mit dabei sind in diesem Jahr: Martina Schönherr, Eva Karl Faltermeier, Jan Preuß, Korff & Ludwig, Cüneyt Akan und Rainer Holl.



Die drei am Finale Teilnehmenden kämpfen um die begehrten Puschel-Pokale (designed von Nina Helbig) und um insgesamt 2.500 Euro Preisgelder. Zusätzlich stimmen die Zuschauerinnen und Zuschauer über eine spezielle App ab, wer den Publikumspreis in Höhe von 250 Euro gewinnt. Weitere Informationen unter www.hamburgercomedypokal.de

Sonnabend, 26. Juni 2021, 18 Uhr, Musikpavillon Planten und Blomen, Tickets: 28,50 Euro (inkl. Gebühren).

Sommerferien in Corona-Zeiten Ferienangebote für Kinder und Jugendliche

Am 24. Juni beginnen in Hamburg die Sommerferien und damit die Zeit, in der Kinder und Jugendliche mit ihren Familien in Urlaub fahren, an Ferienprogrammen teilnehmen, sich mit Freunden treffen oder Sport treiben und vieles anderes mehr. Und auch in diesem Jahr gibt es wieder den Ferienpass. Aber anders als bisher gibt es kein umfangreiches Ferienpass-Magazin, sondern einen Flyer mit einem Ferienpass zum Ausschneiden. Angeboten werden unter anderem Tanzworkshops, Theaterkurse, Sprachkurse, Computerkurse, Ausflüge und Weiteres mehr. Der Ferienpass, bei dessen Vorlage es auch Ermäßigungen bei vielen Veranstaltungen gibt, kann im Internet heruntergeladen werden und ist auch mit dem Informationsflyer in Schulen, im JIZ-Infoladen, in den Kundenzentren, bei Jugendämtern, in den Bücherhallen und in den Hamburger Budni-Filialen erhältlich. „Auch der Zirkus Abraxkadabrax in Osdorf bietet wieder Zirkuswochen an und in Blankenese gibt es unterschiedliche Sportangebote. Diese und viele andere tolle Angebote sind auf der Internetseite <https://ferienpass-hamburg.de/> zu finden“, freut sich der SPD-Wahlkreisabgeordnete Frank Schmitt. Zusätzlich wird es an vielen Schulen Hamburger Lernferien



geben. Das Angebot der Lernferien richtet sich an Schülerinnen und Schüler aller Jahrgangsstufen und auch an Schülerinnen und Schüler mit Nachhol- und Förderbedarf von der Vorschulklasse bis in die Sekundarstufe II. Die Teilnahme daran ist freiwillig. Dennoch sollte eine verbindliche Anmeldung erfolgen. „Viele Kinder und Jugendliche haben durch die coronabedingten Einschränkungen des Schulbetriebes Lernlücken, die durch diese Lernferien aufgeholt werden können. Daher ist es wichtig, dass jetzt in den Sommerferien und dann teilweise auch in den kommenden Herbstferien solche Kurse angeboten werden“, erläutert Frank Schmitt.

Es gibt also auch in diesem Jahr viele Angebote für Kinder und Jugendliche in den Sommerferien, egal ob sie Lernstoff nachholen wollen oder sich vielleicht als Akrobat*in versuchen möchten. Da täglich weitere Angebote hinzukommen, lohnt es sich immer wieder einmal auf die Website zu schauen. „In meinem Wahlkreis gibt es auch schöne Angebote, die man kostenlos mit der ganzen Familie besuchen kann, wie den Botanischen Garten oder das Wildgehege Klövensteen. Mein Abgeordnetenbüro macht während der Sommerferien auch Urlaub und ist geschlossen. Ich wünsche allen schöne und erholsame Sommerferien!“, betont Frank Schmitt abschließend.

E EDEKA

Jensen

Elbgau-Passagen



IHR EDEKA-MARKT IN LURUP

Elbgaustraße 118A • 22547 Hamburg
Tel. 0 40/84 05 98 04 • Fax 0 40/84 72 22

Unsere Öffnungszeiten für Sie:
Mo. bis Sa. 7.00 – 21.00 Uhr

Rinder-Hüftsteak

Spitzenqualität aus Frankreich
100 g



SIE SPAREN 20%
VORHER 2,49
1.99

Mövenpick Eis

tiefgefroren, verschiedene Sorten
900 ml Packung
1 Liter = 1,99



SIE SPAREN 40%
VORHER 2,99
1.79

Nackenkotelett

in Scheiben
100 % norddeutsche Herkunft
1 kg



AKTION
4.99

Nutella Nuss-Nugat-Creme

450 g Glas
+ 50 g gratis dazu
1 kg = 3,76



SIE SPAREN 37%
VORHER 2,99
1.88

Bratengulasch

aus der norddeutschen
Jungbullenkeule geschnitten
1 kg



AKTION
9.99

Salatgurken

aus den Niederlanden
Klasse I, 3 Stück



3 Stück
SIE SPAREN 44%
VORHER 1,77
0.99

Tafeltrauben

hell und kernlos oder rot und kernlos
aus Ägypten, Klasse I
1 kg



SIE SPAREN 40%
VORHER 4,99
2.99

Rama

verschiedene Sorten
500 g Becher
1 kg = 1,78



Tipp der Woche
SIE SPAREN 50%
VORHER 1,79
0.89

Gültig vom 21.06. bis 26.06.2021. Für Irrtum und Druckfehler keine Haftung. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen.

Silber für Elbmädels im Wordcup vor Medemblik

Marla Bergmann und Hanna Wille zählen zu den hoffnungsvollsten Talenten im Rennen um die Olympischen Spiele 2024 in Paris. In ihrer Bootsklasse 49er FX sind sie aktuell das zweitbeste deutsche Team hinter den diesjährigen Olympiastarterinnen Lutz/Beucke. Die beiden schwachen Elbmädels gehören zum Team Hamburg und gewannen Anfang des Jahres den Nachwuchspreis des Immac Sailing Teams. Nach langer coronabedingter Regattapause und Monaten intensiver Vorbereitung im Kraft- und auf der Kieler Förde, starteten sie nun zu ihrem ersten Wordcup vor Medemblik, einem ersten Kräftemessen mit der europäischen Konkurrenz. Besser hätte der Saisonbeginn kaum laufen können. Mit einer tollen konstanten Serie konnten sich Marla und Hanna von Tag eins an, im Spitzfeld festsetzen. Richtig spannend wurde es dann noch einmal am Final-



tag im Medalrace. Man konnte die Rennen online miterleben und mitfiebert. Am Ende waren die Nerven aber doch stabil genug und die beiden Mädels konnten ihren gelungenen Start in die Regattasaison mit der Silbermedaille krönen. Sie mussten nur den Niederländerinnen Annemiek Bekkerin und Annette Duetz den Vortritt lassen.

Im ersten Wordcup ihrer Karriere gleich im Medalrace zu starten und dann noch die Silbermedaille zu gewinnen, lässt die beiden Hamburgerinnen zu Recht sehr stolz sein. Als nächstes großes Event folgt ab dem 5. Juli die Junioren Weltmeisterschaft in Gdynia/Polen.
Text: GM, Fotos: Sander van der Borch

